

Vol. 107

EL IMPERIO

Revista Cultural y Turística

de la Paz



Contundente Triunfo Electoral Demócrata En New Jersey Con Menéndez, Booker, Pascrell Y Sires.



Y YO PORQUÉ?



Cory Booker
Senador.

Bob Menéndez
Senador.

Bill Pascrell
Congresista.

Albio Sires
Congresista.

Walt Disney World Celebró Su Aniversario 50 Sirviéndole A La Comunidad.



FIFA WORLD CUP Qatar 2022

Feliz Celebración de La Herencia de Puerto Rico.

Una Joya Arquitectónica Y Deportiva Es El Estadio de Qatar, Donde Fue La Ceremonia del Mundial de Futbol.

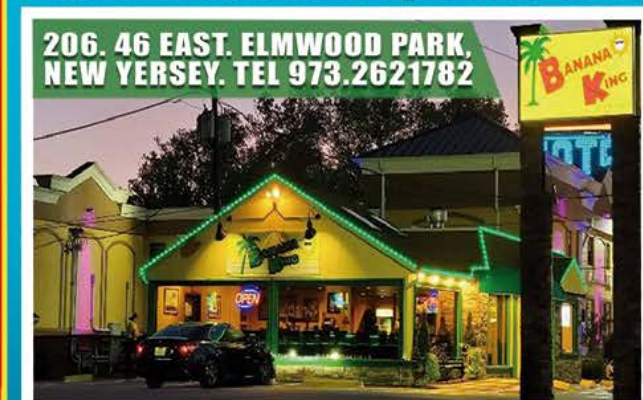


BANANA KING
Corona Extra
Coors LIGHT
Budweiser

ÚNICA Y ESPECIAL
NOW OPEN
217 State Road 3E.
SEACAUCUS, NEW JERSEY 07094.
"Margaritas de Fruta Real"

Visitenos Para Que Sienta Nuestra Especial Atención.

Saludamos A Todos Nuestros Clientes Y Hermanos Latinos Y Les Recordamos Que Somos La Cadena de Comidas Rápidas Dedicada A Servirle a Nuestra Comunidad. Los Esperamos.



WE SOLVE ALL PERSONAL & BUSINESS TAX PROBLEMS & DEBTS
WE DO NOT CHARGE UNLESS WE WIN...
¡GUARANTEED!
RESOLVEMOS TODOS LOS PROBLEMAS DE DEUDAS DE TUS IMPUESTOS PERSONALES O DE NEGOCIOS.

Nuestra Garantía...
NO COBRAMOS SI NO GANAMOS
 We Handle Cases From All of NJ y NY
 Atendemos casos de todo NJ y NY

MALQUI TAX EXPERTS

Celebramos Orgullosos La Fiesta de Accion de Gracias Y Los 47 Años Sirviéndole A Nuestra Comunidad.

www.malquitax.com
1-888-787-0369

Cesar B. Malqui
IRS ENROLLED AGENT

Federally Licensed to Represent Individuals and Business in all Tax Matters

EL IMPERIO

Revista Cultural y Turística

de la Paz



HAPPY BIRTHDAY!

Feliz Aniversario Para La Revista Cultural y Turística El Imperio de la Paz, Que Es Única en Su Género.

Hoy me siento muy feliz, al cumplir un año mas de trabajo periodístico y comercial, donde celebramos en noviembre, otro Feliz Aniversario y primero que todo quiero darle las gracias a Dios por tantas bendiciones recibidas, y por darme ese espíritu emprendedor y creativo e iluminarme dándome siempre la sabiduría como persona y como director de la Revista. En segundo lugar quiero dar un gran abrazo virtual gigante de gratitud a todos los Empresarios, Comerciantes y Profesionales, que nos han patrocinado en estos 18 años de circulación, con la edición internacional, porque con su apoyo nos han impulsado a conquistar el codiciado mercado en Estados Unidos y en tercer lugar decirle gracias a toda la comunidad latina que nos lee y que están pendientes de la circulación de cada edición de la revista, porque con su solidaridad, nos han permitido continuar siendo la revista preferida de toda la comunidad hispanoamericana en el área triestatal de la Unión Americana, Colombia y España, cuando con mucho esfuerzo y superando las dificultades del Covid-19, estamos celebrando felices, un nuevo aniversario de actividades periodísticas. Pero todas estas mieles y dulces que hoy disfrutamos, son gracias a todos nuestros patrocinadores, por los cuales hemos logrado estar circulando, día a día y noche a noche en todos los negocios latinos y en todos los eventos políticos y sociales, entregándoles la información actualizada del acontecer diario en el área triestatal, nacional e internacional. A todos nuestros patrocinadores; Los Empresarios, Los Comerciantes Los Profesionales y A Nuestros Lectores, les deseamos; Una Feliz Navidad y Un Prospero Año Nuevo 2023 y le pido a la toda la comunidad su apoyo, visitándolos, utilizando sus servicios, consumiendo sus productos y haciéndoles saber que han visto su bonito diseño publicitario en la Revista Cultural y Turística El Imperio de la Paz, de este mes de noviembre, cuando celebraremos orgullosos, este decimo octavo

aniversario de la edición internacional de La Revista Cultural y Turística El Imperio de la Paz, que es única en su género, trabajando y llegando a todos ustedes, con la edición # 107 de noviembre de 2022, y demostrando que somos un medio de comunicación masivo con calidad, honestidad y profesionalismo que informa con imparcialidad, objetividad e independencia el acontecer de nuestra comunidad latina en educación, cultura, turismo, farándula, política y sociales, contribuyendo en esta forma en la consolidación de los procesos sociales que enriquecen y fortalecen nuestra cultura latina y con nuestro trabajo contribuimos en el crecimiento de los sectores empresarial y comercial en el área triestatal. La Revista Cultural y Turística El Imperio de la Paz, diseña, implementa y comercializa estrategias de comunicación informativa y comercial. Así mismo promueve la cultura hispana y el turismo desde la Unión Americana hacia los Países hispanoamericanos. Igualmente organiza e impulsa eventos a los cuales convoca a grupos de personas para generar espacios de opinión en los que interactúan productores de bienes y servicios, empresarios, comerciantes, líderes y la comunidad en general, destacándose así, en forma especial en el inigualable mundo periodístico y social del área, donde fuimos afectados por la mayor crisis económica a consecuencia del Covid-19 que en su momento paralizó la economía en la Unión Americana y el mundo y aun así hemos logrado seguir adelante y conquistado el codiciado mercado hispano en USA. Trabajo periodístico y comercial por el cual, en estos 18 años hemos recibido 20 placas de reconocimiento, entregadas por las principales autoridades del área, para exaltar nuestro excelente trabajo, placas que nos comprometen más con ustedes. Y por ultimo quiero de todo corazón, desearle a todos nuestros patrocinadores, que Dios les multiplique todas sus inversiones, los bendiga y proteja, hoy y siempre. Humberto Mesa. Director.

Empire Publishing LLC. / www.revistaelimperio.com



El Gobernador Phil Murphy Y Sheila Oliver Han Cumplido Una Excelente Gestión Administrativa.

El Gobernador Está Haciendo la Educación Superior Más Accesible.

Trenton.NJ.(Cinei)- La Administración Murphy anunció la disponibilidad de \$ 16 millones en subvenciones para abordar las necesidades de salud mental de los estudiantes de Nueva Jersey en los entornos de educación superior, ya que muchos de los desafíos de salud mental que enfrentan los jóvenes de hoy se han visto exacerbados por el costo de la pandemia de COVID-19. Aprovechando los dólares del Plan de Rescate Americano (ARP) asignados en el presupuesto del año fiscal 2023, la Oficina del Secretario de Educación Superior (OSHE) administrará estas subvenciones para financiar iniciativas de salud mental en instituciones de educación superior públicas e independientes

de misiones públicas de Nueva Jersey que reciben ayuda operativa estatal. El anuncio de esta semana es parte de la inversión multiagencial ARP de los \$55 millones del gobernador Phil Murphy en el presupuesto del año fiscal 2023, incluidos programas adicionales de los Departamentos de Educación, Niños y Familias y Servicios Humanos. Los programas se lanzarán a lo largo del año fiscal. Esta inversión complementa el compromiso nacional del Gobernador Murphy para fortalecer la salud mental juvenil a través de su trabajo como Presidente 2022-2023 de la Asociación Nacional de Gobernadores en USA. De los \$16 millones disponibles para estas subvenciones, \$15 millones se distribuirán a instituciones elegibles de educación superior para la creación de asociaciones comunitarias que permitirán a las instituciones aumentar la capacidad para satisfacer las necesidades de salud mental de los estudiantes. Se alienta a las instituciones a asociarse con organizaciones locales, estatales o nacionales para brindar servicios adaptados a las necesidades únicas de sus poblaciones estudiantiles, y un millón se destinará a oportunidades de desarrollo profesional para que los profesores y el personal desarrollen competencias multiculturales y aumenten el compromiso con sus diversos cuerpos estudiantiles. Cada institución elegible puede solicitar hasta un máximo de \$21,739 para este propósito. "Con fuertes aumentos en las tasas de depresión, ansiedad y estrés entre los jóvenes en New Jersey y en todo el país, está claro que muchos jóvenes están luchando en este momento", dijo el gobernador Murphy, y agrego "Debemos hacer todo lo que esté a nuestro alcance para apoyar la salud mental de los jóvenes a medida que salimos de la pandemia y miramos hacia el futuro. Estas subvenciones financiarán iniciativas críticas en nuestras instituciones de educación superior para ayudar a abordar las necesidades de salud mental de los estudiantes del estado Jardín, lo cual es esencial tanto para su éxito como para el éxito de nuestro estado en general".



GOYA®

El Sabor De Mi Tierra, Mi Lindo México!



!Si Es Goya... Tiene Que Ser Bueno!



Sabor sin Fronteras

El Staff de Profesionales en Alimentos Celebramos Orgullosos Con Nuestros Hermanos Latinos, la Gloriosa Fiesta de Acción de Gracias.

www.goya.com     

*If it's **GOYA**... it has to be good!*



Supreme Quality and Service
EMPIRE MEATS DISTRIBUTORS

973-278-7122

Ahora Tenemos Todos Los Productos que Usted Necesita en su Cocina.
contact@empiremeats.net

Celebramos Orgullosos La Fiesta de Acción de Gracias.

SOMOS LA DISTRIBUIDORA DE CARNES DE MÁS ALTA CALIDAD Y ÚNICA EN SU GÉNERO.



Anderson, José Y El Staff Saludamos A Todos Nuestros Hermanos Latinos Y Los Invitamos En Estos Tiempos de Pandemia A Cumplir con Todas Las Medidas de Bioseguridad en Materia de Salud Y Los Esperamos.

Currasco - T-Bone Steak - Costillas de Res - Baby Backs - Ribs Chuck Steak - y una Gran Variedad de Chorizos.

391 East 18th St. Paterson, NJ 07524 / Tel: (973)2785171



2000 RESTAURANT
Spanish & American Food Specialists

\$6.99 (+) LUNCH SPECIAL
ESPECIAL DE LUNCH

* All prices subject to change.
All prices subject to tax

WE DELIVER

Nos Especializamos En Comida Hispana Y Americana.

CATERING AVAILABLE
COMIDA PARA TODAS OCASIONES

Monday/ Lunes - Saturday/Sábado: 6:30am - 8:30pm
Sunday/Domingo: 8:30am - 6:30pm

FREE ESTIMATES - ESTIMADOS GRATIS




Celebramos Orgullosos La Fiesta de Acción de Gracias.

455 10th Ave. Paterson, NJ 07514 / Tel: 973-523-554 / 973-689-7661

New Open



MAIN CORNER
SPANISH & AMERICAN FOOD SPECIALIST

WE Deliver!

Lunch Special \$6.99 (+)

Rice, beans & any meat
arroz, habichuelas y carne

All prices subject to change / All prices subject to tax

ABIERTO LOS 7 DIAS / OPEN 7 DAYS
Mon - Fri 5:30 am - 9:00 pm / Sat - Sun 6:00 am - 9:00 pm

Catering Available - Free Estimates
Comida para todas las ocasiones Estimados Gratis



El Staff de Empleados Celebramos Orgullosos La Gran Fiesta de Acción de Gracias.

332 Main St. Paterson, NJ 07505 / Tels: 973 396 2747 - 973 396 2746

En Nuestro Menú Encontrará Lo Más Exquisito de La Comida Típica Dominicana E Internacional.

ORDER ONLINE
OPEN EVERY DAY FROM: 8AM - 9PM

Costambar
PARRILLADA & LECHONERA
DELICIOUS AND AUTHENTIC DOMINICAN CUISINE
¡EL MÁS AUTENTICO SABOR DE LA COMIDA DOMINICANA!

WELCOME
REPÚBLICA DOMINICANA

Preparamos Las Comidas Para Todos Los Eventos Empresariales Y Sociales. Te Esperamos



ORDER OUR DELICIOUS FOOD IN THE COMFORT OF YOUR HOME
ORDENE NUESTRA DELICIOSA COMIDA DESDE LA COMODIDAD DE SU HOGAR

www.ParrillaCostambar.com / ParrilladaCostambar@gmail.com

Pablo Y El Staff de Empleados Profesionales en Alimentos, Celebramos Orgullosos Con Todos Nuestros Clientes Y Hermanos Latinos La Fiesta de Acción de Gracias.
296 MARKET ST PATERSON, NJ 07601 - TEL: 973 225 0091 - 973 225 0096

Mi Casa Es Su Casa - The Mentor Network



Celebró En Grande Su Aniversario



Mi Casa Es Su Casa Inc. Celebró Su Aniversario Atendiendo Y Sirviendole A Todos Los Adultos Mayores de New Jersey.

Somos Parte de la Organización Adult Day Health, Inc- The Mentor Network (National Provider). Brindando desde hace 27 Años Nuestros Incomparables Servicios al Adulto Mayor de New Jersey.

Mi Casa Es Su Casa, Cuenta En Su Centro, Con Empleados y Profesionales Altamente Calificados.



NUESTROS SERVICIOS INCLUYEN:

- * Transportación Puerta a Puerta.
- * Transportación a Citas Medicas a Hospitales y Agencias del Gobierno.
- * Trabajadores Sociales para Atender Todas las Necesidades de los Adultos.
- * Enfermeros Profesionales Para El Cuidado de la Salud de los Adultos.
- * Controles Terapéuticos Para Adultos.
- * Actividades Recreacionales; Bingos, Billares y Ejercicios Terapéuticos.
- * Participación Eventos Especiales y Alimentación Con Dieta Balanceada De Acuerdo a Su Condición Médica.



ACEPTAMOS MEDICAID



Para Mayor Información Visítenos, Para tener el Gusto de Atenderlos. Los Esperamos
911 East 23rd Street. Paterson, NJ. 07513. Tel. 973-345-430



Maravillosa La Ceremonia Inaugural del

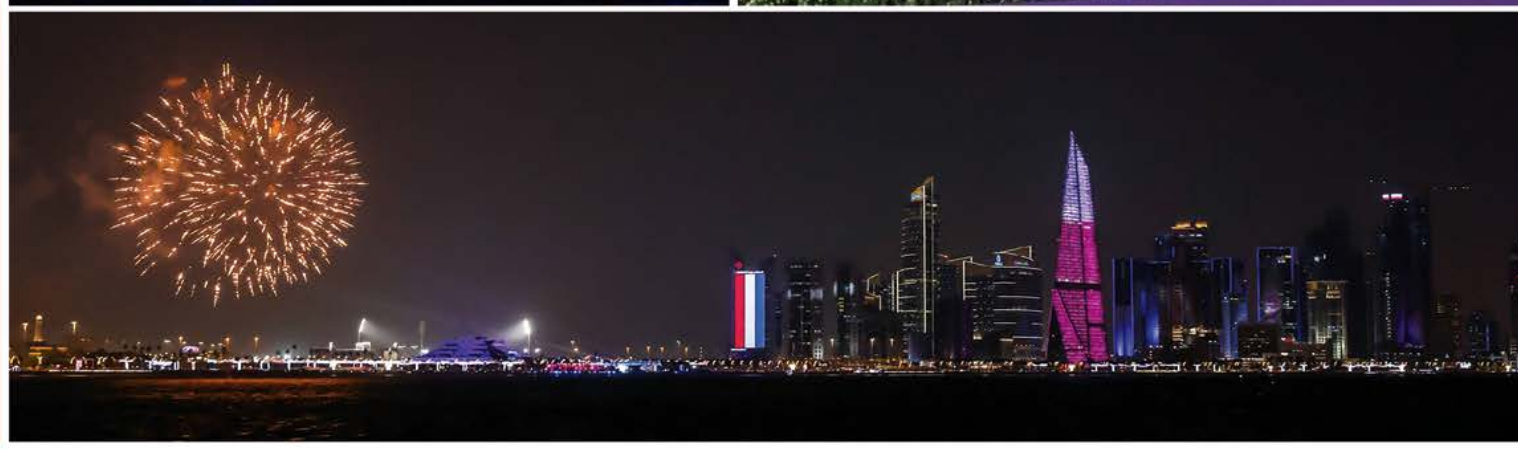
Mundial de Futbol FIFA Qatar 2022.

El acto inaugural del mundial de futbol en Qatar, estuvo presidido por el Jeque Tamim Ben Hamad Al-Thani, que pronunció un breve discurso para dar la bienvenida al magno evento, a su país, y por el señor Gianni Infantino, máximo dirigente de la FIFA. También estuvieron presentes varios jefes de Estado y de gobierno, entre ellos el príncipe heredero de Arabia Saudita, Mohammed Ben Salman y los presidentes palestinos Mahmud Abas, Argelino Abdelmadjid Tebboune, Ruandés Paul Kagame y el de Liberia, el antiguo futbolista George Weah. La tradición catari y la modernidad se mezclaron en la ceremonia de inauguración del Mundial FIFA 2022, en el estadio Al Bayt de Al Khor, una de las joyas arquitectónicas y deportivas, erigidas especialmente para

albergar el evento inaugural y para que fuera el escenario del primer partido, entre la selección anfitriona Qatar, que perdió el partido 2-0 frente a Ecuador. El domingo 20 de noviembre, al mediodía, comenzó la tradicional ceremonia de apertura del evento deportivo más importante del planeta. La ceremonia de inauguración del Mundial de la FIFA en Qatar 2022, que inicio cerca de las 12 y duro aproximadamente 45 minutos, en un evento que se llevo a cabo en el Estadio Al Bayt de Alkhor, justo antes del partido inaugural entre el local Qatar y Ecuador, donde se vio una excelente demostración del buen futbol latinoamericano. Justamente, uno de los condimentos más esperados de una Copa Mundialista, es la ceremonia de apertura, en la que además de la presencia de los

artistas internacionales, también hay expresiones de la cultura del país anfitrión, que le llego a millones de televidentes e internautas en todo el mundo. Los artistas internacionales encargados de la ceremonia inaugural fueron el popular artista puertorriqueño Ozuna, que entono el tema de la lista oficial del Mundial; Jungkook, el cantante de la banda surcoreana BTS; y la emblemática banda estadounidense de hip-hop Black Eyed Peas. Además se presento la canción oficial del torneo, "Hayya Hayya" (Mejor Juntos), interpretada por la figura local Aisha, junto al nigeriano Davido y la norteamericana Trinidad Cardona. También estuvieron presentes; el colombiano Maluma, la estadounidense Nicki Minaj y la libanesa Myriam Fares. Los tres cantaron juntos Tukoh Taka,

otra de las canciones oficiales de la FIFA como banda sonora del Mundial Qatar 2022, las otras canciones son Hayya Hayya, Arhbo, Ulayeh, Aeropuerto y Light the Sky, y que, según el sitio Billboard, fueron puestas a disposición del público, junto a un video el viernes 18 de noviembre y que es la primera canción de la FIFA, en tres idiomas; con letras en inglés, español y árabe. Maravillosa fue la ceremonia inaugural con la presentación de tan calificados artistas. Se calcula que la transmisión fue seguida en vivo por más de 1.000 millones de personas, además de las 60.000 que estuvieron presentes en el estadio, para disfrutar lo que fue un bello espectáculo de gala y decoro, tato en la ceremonia inaugural, como en el primer partido. **Felicitaciones.**



ONE REALTY ONE GROUP
RESIDENCIAL - COMERCIAL



Feliz Celebración de La Fiesta de Acción de Gracias.

Llamame Ahora!



Leidy Zuluaga
Sales Associate
Million Dollar Producer

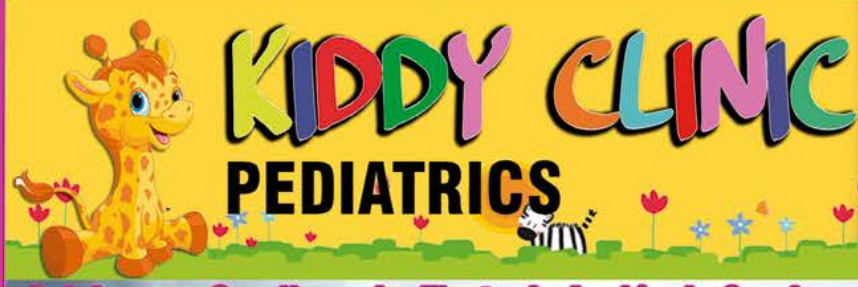
Celebramos Orgullosamente Con Todos Nuestros Clientes Y Hermanos Latinoamericanos La Compra de Tu Primera Casa Y El Conseguir Cumplir Su Sueño Americano. Felicidades.

¿QUIERE SABER EL VALOR DE SU CASA?

¿Estas Buscando Comprar o Vender Tu Casa? Somos Profesionales. Llámanos Ya.

Text RO6479N to 87778 / RealtorLeidy@gmail.com / LeidyZuluaga.realtyonegrouplegend.com

600 Getty Avenue, Suite 302 Clifton, NJ 07013
Office: 973.772.0660 / Fax: 973.772.0333 / Cell: 973.207.4770.



Celebramos Orgullosos La Fiesta de Acción de Gracias.



Edgar, Gloria, Shenith y el Staff de Empleados Profesionales en Salud, Saludamos A todos Nuestros Pacientes y Amigos Y Les Recomendamos Cuidar Su Salud y La de Sus Padres Y Abuelos, Cumpliendo Con Todas Las Medidas de Bioseguridad del Área.



Visitenos en:
kiddyclinicpediatrics

Personal altamente calificado
Recibimos Medicaid y todo tipo de seguros
Parqueadero Disponible
Modernas Instalaciones.
Atención permanente a Infantes, niños y adolescentes de lunes a viernes 9am a 7pm servicio de laboratorio sabados de 8am a 12m.

www.kiddyclinic.com

760 MARKET STREET PATERSON NJ 07513 - TEL: 973.523.8083.

Remodelado, Mas Amplio y Con Más Servicios, Para Su Comodidad



Panadería **La Sultana**
Su Panadería de Confianza, Donde Encuentra el Mejor Pan Alinado de Paterson.

Desayunos con Calentado, Chunchurria, Huevos Revueltos, Arepa con Queso y Chocolate.



Pregunte por los Especiales Para Todas Sus Reuniones Empresariales y Sociales, Entre Ellos: El Cojín Lechón, Picadas, Pavo Relleno, Lechona Y Los Perniles.

Para sus Cumpleaños Solicite la Mejor Torta Negra Colombiana

La Sultana

Celebramos Orgullosos La Fiesta de Acción de Gracias.

907 Main St. Paterson, NJ 07503 / Tel: 973 742 7078

Preventive and Cosmetic Dentistry for Children & Adults / Odontología Cosmética y Preventiva para Niños y Adultos.

HORARIOS
Lunes, Jueves y Viernes de 10:00 am - 6:30 pm
Sabados de 10:00 am - 2:00 pm.

CORDIAL CONVENIENTE, ACCESIBLE Y ECONÓMICO.

HERNANDEZ DENTAL OFFICE
Email: pedrojherandez@hotmail.com



- PROFILAXIS, LIMPIEZA, EMPASTES BLANCOS.
- TRATAMIENTOS DE (ROOT CANAL) CONDUCTOS DE NERVIOS.
- EXTRACCIONES DENTALES.
- BRACES - FRENILLOS.
- PROTESIS DENTAL.
- REMOVIBLES Y FIJAS.

Celebramos Orgullosos La Gran Fiesta De Acción de Gracias.

Pedro, Socorro y El Staff de Empleados Profesionales, Saludamos a la Comunidad Latina Y Los Invitamos A Que Cuiden La Salud de su Familia y la de los Miembros de Su Comunidad Cumpliendo Con las Medidas de Bioseguridad Solicitadas por Las Autoridades.

491 21 St. Ave. 1st. Floor Paterson, NJ 07513 / Tel: 973 247 9700 / Fax: 973 247 9781

VANESSA CLEANERS

Expertos en Alteraciones y Ropa a la Medida.

ABIERTO DE LUNES A SABADO DE 7AM A 7PM



Celebramos Orgullosos La Fiesta de Acción de Gracias.

SAME DAY SERVICES
SERVICIO EL MISMO DÍA
SAME DAY SERVICES

EXPERT TAILORING & ALTERATIONS
EXPERTO EN ALTERACIONES Y ROPA A LA MEDIDA.
José Miguel y El Staff, Saludamos A Todos Nuestros Clientes Y Hermanos Latinos Y Los Invitamos A Cuidar Su Salud Y la De Su Comunidad, Cumpliendo Con Todas Las Medidas de Bioseguridad Solicitadas Por Las Autoridades.

513 MARKET STREET PATERSON, NJ 07504 / Tel: 973-278-5335

CONCORD
TRAVEL

Elizabeth Y El Staff de Empleados Profesionales,
Saludamos A Todos Nuestros Clientes Y Hermanos Latinos Y
Los Esperamos Para Programar Todas Tus Vacaciones.

Te
AMO

Llamenos
Hoy Mismo
973.365.2282

We Have Promotions On Cruises
Tenemos Promociones en Cruceros

Hacemos Realidad Todos Tus Sueños. Te Esperamos

Reserva, Aborda Y Despega
Con Los Mejores: CONCORD TRAVEL.



SOMOS ESPECIALISTAS EN PAQUETES TURISTICOS TODO INCLUIDO

Programe Con Nosotros Sus Vacaciones del 2022 y Paguelas en Comodas Cuotas. Los Esperamos

Somos Mas Que Viajes

Nuestros Servicios A La Comunidad Incluye:

**INCOME-TAX, NOTARIA Y APOSTILLADO,
LICENCIAS INTERNACIONALES,
TRADUCCIONES, ENVIOS DE CARGA,
ENVIOS DE DINERO, FOTOS PARA
PASAPORTE E IDENTIFICACIONES.**



39
Years

Cumplimos 39 Años
Sirviéndole A Nuestra Comunidad.

Celebramos Orgullosas La Fiesta de Acción de Gracias.

190 Jefferson Street. Passaic New Jersey. 07055. Tel: 973.473.9626 / 973.473.9813.



En Contundente Triunfo El Partido Demócrata y La Comunidad Latina Ratificaron su Poder Electoral en New Jersey.

Trenton, N.J.(Cinei) - Gracias a Dios, es lo primero que expresamos todos los colombianos por las bendiciones recibidas, en cualquier momento de nuestra vida y en esta ocasión son especiales, por las bendiciones recibidas para nuestra comunidad, durante la realización del pasado proceso electoral, en el cual, logramos ganar con todos los candidatos demócratas a las corporaciones públicas del estado Jardín, hecho histórico donde los inmigrantes y en especial toda la comunidad hispana de; emprendedores, empresarios, comerciantes y residentes en el Estado Jardín, ganamos porque a través de los hechos registrados en la historia política partidista estatal, está demostrado que

los líderes demócratas, son los únicos oficiales electos que han defendido, defienden y defenderán, los intereses de todos los comerciantes, de todos los hispanos y de todos los inmigrantes residentes en New Jersey. Felicidades para todos estos líderes protagonistas reelectos, entre ellos; los senadores Bob Menéndez y Cory Booker y Los Congresistas Bill Pascrell y Albio Sires, que han garantizado y garantizaran, en un futuro inmediato una mejor calidad de vida para todos los residentes y comerciantes en New Jersey y especialmente porque todos ellos, han compartido y compartirán, con la comunidad latina, intereses, valores y un futuro común. *Que Viva La Democracia.*



MEGA TAX

& ACCOUNTING
INTERAMERICAS TAXES & SERVICES

Travel - Income - Traducción y Otros Servicios

**FOR ALL YOUR REAL ESTATE AND TAXES
NEEDS JUST CONTACT US !!**

Consúltenos en INTERAMERICAS-MEGA TAX, sobre la Reforma Tributaria Vigente Que Estableció Importantes Cambios En la Presentación de Los Impuestos que se Declaran en el 2022. Que Como Siempre Estamos Para Asistirles en La Preparación y Envío de sus Impuestos Individuales o de Negocios. **Los Esperamos**

Raúl, Jacqueline Y El Staff de Profesionales en Impuestos, Saludamos A Todos Nuestros Amigos Y Clientes de Toda Nuestra Comunidad Latina Y Celebramos Orgullosos La Fiesta de Acción de Gracias. Y Los Esperamos Para Conseguirles El Mas Alto Reembolso.

465. 21st. Avenue. Paterson, NJ 07513 / info@interamericastax.com
Tel: 973.279.7444 - Fax: 973.279.8439



En Nuestro Menú Encontrara Lo Mas Exquisito de La Comida Típica Dominicana E Internacional.



**WING
WING**

**ROTISSERIE
CHICKEN**

SWEET THAI CHILI - LEMON PEPPER - BUFFALO
HICKORY - GARLIC PARMESAN - NAKED

Daniel Y El Staff de Empleados Profesionales En Alimentos, Celebramos Orgullosos La Fiesta de Acción de Gracias.

Contamos Con Salón de Eventos Especiales Para Todas Tus Reuniones Sociales; Empresariales Y Familiares. Los Esperamos

27 Park Ave. Paterson NJ 07501 - Tel: 973 782 6975 / WWW.CAFECITONJ.COM

14

EL IMPERIO de la Paz

¡Por primera vez
en el mercado
hispano!

MONEDAS DE ORO Y PLATA

PROTEJASE DE LA INFLACION, ADQUIERA METALES PRECIOSOS COLECCIONABLES.

BENEFICIOS de la Membresia

- *Certificación de comprador
- *Certificación de coleccionista
- *Precios directos de concesionario
- *Academia de constructores de negocios
- *Colecciones de Joyas exclusivas personalizadas
- *Envíos rápidos y seguros
- *Exentas de impuestos
- *Programa de auto-ahorro
- *Portal de reservas de viajes
- *Programa de salud
- *Wallet soundmoney (Le permitirá convertir su efectivo en oro o plata al instante)
- *Acceso a colecciones raras y exclusivas
- *Comprar y vender
- *App sistema de riqueza
- *Informes comerciales premium
- *Capacitación Premium

Obtenga una membresia
Y
A disfrutar de los beneficios

! LLAME YA !

Uno de nuestros consultores
de metales le atenderá

(973) 445-7888
(862) 571-6007
(201) 647-5382

Tu estilo de vida
Desarrollado por oro y plata



Algunos de nuestros miembros



Liliana Toro
Empresaria



Humberto Mesa
Periodista



Bibiana Gómez
Medical Assitant



Ramiro Restrepo
Investigador Privado



Daniel Ruiz
Life Coach

www.7kmetals.com/humbertomesa





Maravillosa La Presencia Cultural Colombiana En El Estallido Cultural Del Teatro Queens.

Por: Maribel Egea- Maestra en Danza y Gestora Cultural.

New York. NY. – Maravilloso fue el evento del encuentro de culturas en el Estallido Cultural Colombiano, realizado el día 29 de Octubre en las instalaciones del Teatro Queens de New York, donde se produjo un gran Estallido Cultural por la vida y por la paz, donde se hizo presente la polifonía de las culturas indígenas y afro-colombianas, manifestadas en las artes escénicas del teatro, la música y la danza folclórica de la costa atlántica, de la costa pacífica y de la región andina, los performance, las artes plásticas y la poesía entre otras. Colombia, es un País pluriétnico y multicultural bilingüe, que hoy hace presencia desde la esencia de la identidad cultural en toda la comunidad Colombiana radicada en los Estados Unidos, donde debemos recordar que somos parte activa de esos nuevos diálogos por la vida y por la

paz, con nuestra creatividad cultural y artística, que siempre nos transportan a la memoria colectiva ancestral de nuestros pueblos en Colombia y donde los colombianos residentes en el exterior nos contagiamos nuevamente de ese patrimonio cultural inmaterial que aflora en una economía productiva, para los artistas, hacedores, gestores culturales y el ciudadano emprendedor, en una Colombia unida y fortalecida, que conserva su esencia aun a pesar de los cambios. En el magno evento hicieron presencia; Patricia Ariza, Ministra de Cultura, Luis Gilberto Murillo, Embajador de Colombia ante USA, Leonor Zabalata, Embajadora ante la ONU, y líderes de toda el área triestatal, entre ellos; Marleny Cardona, Yolanda Naranjo, Jesús Tous y Humberto Mesa. **!Que viva el Estallido Cultural por la Vida y por la paz!**

MENU CAFÉ COLOMBIA

- CHURRASCO (2 ACOMPAÑANTES).
- PARGO ROJO FRITO.
- LOMO O PECHUGA EN SALSA DE CHAMPIÑONES.
- PECHUGA EN SALSA DE LIMÓN.
- BANDEJA PAISA.
- PARRILLA CAFÉ COLOMBIA.
- TAMAL CON AREPA.
- PICADA PERSONAL CON TOSTONES.
- CAZUELA DE FRIJOLE.

DESAYUNOS

- HUEVOS PERICOS, REVUELTOS O EN CACEROLA CON AREPA Y QUESO.
- AREPA BLANCA CON HOGAO O QUESO.
- CALENTADO PAISA.
- AREPA CON QUESO, MORCILLA O CHORIZO.
- AREPA DE CHOCOLO CON QUESO.

BATIDOS AGUA - LECHE

- GUANABANA.
- MANDARINA.
- MARACUYA.
- PAPAYA.
- LULO.
- BATIDO VERDE.
- MANGO.
- PIÑA.
- GUAYABA.
- MORA.
- TOMATE DE ÁRBOL.
- LIMONADA REGULAR.
- LIMONADA DE COCO.
- JUGO DE NARANJA NATURAL.

SANDWICHES

- HAM, LETTUCE, TOMATO, ONIONS, CHEESE.
- EGG AND CHEESE-HAM, EGG, AND CHEESE.
- TAYLOR HAM, EGG AND CHEESE.
- BACON, EGG AND CHEESE.
- SAUSAGE, EGG AND CHEESE.
- CHICKEN OR STEAK, LETTUCE, TOMATO, BACON, CHEESE, PINK SAUCE.

Hugo Y El Staff de Empleados Profesionales En Alimentos Celebramos Orgullosos La Fiesta de Acción de Gracias Y Los Esperamos Para Atenderlos Como Se Debe.

495 McBride Ave. Woodland Park NJ 07424 Tel: 862-257-9001

Productos, Verduras y Frutas Frescas.
Directamente desde México

GRO MEX

Importadora de Productos Mexicanos!

MEGADISTRIBUIDOR DE PRODUCTOS MEXICANOS

CHARRAS PALMOLIVE
No Se Pierda los Productos GRO MEX Con la Mejor Calidad

TODOS COMPRAN EN GRO MEX LA DISTRIBUIDORA DE LA FAMILIA MEXICANA.

VISA MasterCard AMERICAN EXPRESS DISCOVER

Celebramos Orgullosos La Fiesta de Acción de Gracias.

43 First Street. Passaic New Jersey. 07055.
Tel. (973) 458 - 9399 / Fax (973) 470 - 8629

Tenemos Todos los Productos que Usted Necesita en Su Hogar. Los Esperamos.

SUPERMARKET

VISA MasterCard AMERICAN EXPRESS DISCOVER

Celebramos Orgullosos La Fiesta de Acción de Gracias.

170 Market Street. Passaic. NJ. 07055. / Tel: 973.473.6700.

WE DELIVER!

grubHub Uber Eats

orderaychihuahua.com

UNBELIEVABLE FOOD, UNBELIEVABLY FLAVOR.

EMPANADAS UNIT / \$1.60 BOX / 12 \$18

Carne, Queso, Pollo, Pizza, y Más Sabores Arribando Pronto.

213 Main Avenue Passaic, NJ 07055 / 973.685.7318 - 83 Broadway Passaic NJ 07055 / 973.955.4065

¡No son los Atoles De tu Abuelita!

THEY ARE NOT YOUR GRANDMA'S HOT DRINKS

1.99

MITAD DE PRECIO POR TIEMPO LIMITADO

NUEVOS SABORES
Pumpkin Spice - Mocha
Masa - Galletas Marías

OUR CLASSICS ALL DAY LONG
NUESTROS CLASICOS TODO EL DÍA

Burrito or bow 10
Sopes (order of 3) 12
Tacos (order of 3) 10
Quesadilla Grande . . . 9.50

Carne Asada, Carnitas, Chicken or Chorizo

AHORA ABIERTO
Sunday - Thursday 6:00 am - 8:00 pm
Friday - Saturday 6:00 am - 8:00 pm

Like us on Ay Chihuahua
Follow us ay_chihuahua_eatery



MESON ESPAÑOL Restaurant

Pregunte y Reserve con Tiempo Su Mesa Para la Cena Familiar, que Incluye; Bar Abierto, Aperitivo, Cena, Champagne, Pitos, Gorras, Maracas y el Dj.



OPEN 7 DÍAS
PARQUEADERO
PROPIO



Antonio, Carlos Y El Staff de Empleados Profesionales En Alimentos Y Bebidas Conmemoramos Y Celebramos Orgullosos Con Nuestros Clientes Y Amigos La Fiesta de Acción de Gracias. Los Esperamos



Celebre en Nuestro Salón de Eventos Todas sus Fechas Especiales; Conmemoraciones, Aniversarios, Matrimonios y las Fiestas Empresariales, Degustando Nuestro Exquisito Menú, acompañado de los Mejores Cocteles y Tapas para la Ocasión.

En El Meson Español Se Pasa Bien, Ven Y Disfruta Con Tu Familia o Amigos de Exquisitos Platos A La Carta o de una Buena Comida, con Aperitivos, Ensalada, Plato Fuerte y Al Gusto; Cocteles, Sangria, Cerveza o Soda. Los Esperamos

5700 Kennedy Blvd. West New York, NJ. 0793 - Tel: 201.865.5880



ABOGADA HISPANA
JULIANA DIAZ, Esq.
Attorney at Law
The Diaz Law Group Inc.

Bancarrotas
Inmigración
Divorcios
Violencia Domestica
Cierres de Casas
(Especialista en Short Sales)
Corte Municipal
Propietario / Inquilino

Cuida Tu Salud
y La de Tu Familia.

Celebramos Orgullosas
La Cena de Acción de Gracias.

Email: julianadiazlaw@gmail.com
Website: www.JulianaDiazLawNJ.com

700 Rahway Avenue, Elizabeth NJ. 07202 / Phone: 908.820.0646 - Fax: 908.502.3123



Pacho Velez

Comparto Con Todos Mis Hermanos de La Cultura Latina Todos Los Momentos Especiales de Sus Seres Queridos. Consulteme.

- Parrandas
- Serenatas
- Viejotecas
- Despecho
- Humor
- Trovas

Cantando Celebramos Orgullosos Con Ustedes La Gran Fiesta del Pavo.

pachovelezdeamaga@gmail.com
Tel: (908) 289 - 0314 - Cel: (908) 397 - 9084



El Mejor Ejercicio Para Una Buena Salud.

La Saliva Y Sus Sorprendentes Propiedades

Por: María Victoria Zaragoza.

La Saliva, la usamos todo el tiempo sin conocer su verdadera función. La saliva no sólo es usada para babear la almohada o para "hacernos agua la boca" cuando un alimento se nos antoja en demasía. De hecho es tan vital, que sin ella no podríamos vivir. Se trata de un líquido claro que se fabrica dentro de tu boca, por las glándulas salivales, las 24 horas del día. Su constitución es mayormente de agua, en un 99%, mientras que el resto está integrado de otros compuestos, con minerales. ¿Sabías que diariamente se producen en tu boca de 2 a 4 pintas, es decir, de uno a dos litros de saliva aproximadamente?. Por muy increíble que pueda sonar es verdad. Y sigue siendo increíble el resultado, si hacemos el cálculo de toda la saliva que producimos en toda una vida promedio. La saliva se encarga de humedecer los alimentos y hace que su ingesta sea mucho más fácil. Sin la saliva, ese emparedado de queso fundido sería seco como el desierto. Además, no podrías disfrutar de la dulzura de las fresas o de la acidez de otras frutas. La saliva ayuda también en el proceso de digestión. Antes que tus alimentos lleguen al estómago, la saliva empieza a descomponerlos, mientras aún están en tu boca. Esto lo hace con la ayuda de las enzimas, un tipo de sustancia química, que contiene la saliva. Por otra parte, la saliva también contribuye en la limpieza del interior de la boca, al enjuagar los dientes. Aunque esta actividad es sorprendente, nunca va a reemplazar el gran trabajo que realiza el cepillo y la pasta dental en nuestra dentadura. Hablando del trabajo que realiza dentro de la boca, las enzimas presentes en la saliva, la ciencia y las investigaciones del laboratorio, certifican que la saliva también contribuye a combatir algunas pequeñas infecciones en la boca. Aunque la saliva tiene propiedades sumamente atractivas, tampoco es un elemento milagroso. Decimos esto porque ante una cortadura, muchas personas

tienen la costumbre de aplicar saliva en la herida, costumbre que ha conseguido muy buenos resultados, pero no son milagrosos. ¿Alguna vez te has despertado con un charco de baba en la almohada? Tranquilo, esto es bastante común. Esto pasa porque la saliva, suele ser ingerida por el estómago, pero por las noches, mientras duermes, tal proceso es lento y la saliva que se produce abundantemente, no encuentra otra mejor salida. Todos hemos llegado a tener la boca seca de vez en cuando, sufriendo de Xerostomía, por ejemplo, cuando estamos frente a situaciones de estrés, nos sentimos afligidos o nerviosos. No obstante, si se tiene la boca seca la mayor parte del día, además de ser incómodo, tendremos dificultades para saborear, masticar, tragar y hasta para hablar. De acuerdo con el Instituto Nacional de Investigación Dental y Craneofacial, más de 400 medicamentos pueden hacer que las glándulas salivales dejen de producir saliva, entre ellos, los que tratan la presión arterial y la depresión. Así mismo, algunos síndromes también suelen repercutir negativamente en la producción salival. Por ejemplo, el síndrome de Sjögren, el VIH/SIDA y la diabetes, son algunos de ellos. Ante algún síntoma permanente de boca seca se recomienda visitar de inmediato al médico primario. El exponerse a radiación para el tratamiento de algunas enfermedades, como el cáncer o recibir quimioterapias, pueden afectar la producción de saliva o volver ésta más espesa, haciendo que la boca se reseque. Si tienes sequedad bucal, se recomienda tomar sorbos frecuentes de agua, o de bebidas sin azúcar, evitando las bebidas que contengan cafeína, como el café, té y algunas sodas, ya que la cafeína puede reseca la boca. Otra solución, es masticar una goma de mascar sin azúcar o dulces duros para estimular las glándulas salivales y el flujo de saliva. Los sabores cítricos, de canela o menta son buenas alternativas. En tanto, los alimentos picantes o salados, deben evitarse porque pueden causar molestias que afectan la producción diaria de saliva.

HECHO EN MEXICO

IMPORTS **LM** LOSMART

VISA MasterCard AMERICAN EXPRESS DISCOVER

MARTINEZ IMPORTS

IMPORTADORES Y DISTRIBUIDORES DE PRODUCTOS MEXICANOS
TENEMOS TODOS LOS PRODUCTOS QUE USTED NECESITA EN SU BODEGA

Jaime Martínez y El Staff, Celebramos Orgullosos La Fiesta de Acción de Gracias.

190 PASSAIC ST. PASSAIC NJ. 07055 / TEL: 973-246-7352 / 973-859-0909

Somos Profesionales en Asuntos de Belleza.

Reina's BEAUTY SALON

Celebramos Orgullosos La Fiesta de Acción de Gracias Y Las Esperamos.

Atendemos Todo lo de La Belleza de los Pies a la Cabeza.

294 Monroe St. Passaic, NJ 07055
Tel: 973 773 3101

226 Washington Pl. Passaic, NJ 07055
Tel: 973 614 0464

free Wi-Fi spot

MR FRUITAS

CALIDAD Y FRESCURA A TU ALCANCE

Celebramos Orgullosos La Fiesta de Acción de Gracias.

150 Market St. Passaic, NJ. Tel: 973-272-3727

Tenemos Los Mas Bellos Arreglos Florales y de Frutas Para Toda Ocasión.

FAST DELIVERY

CORREITA'S EL PAISA WE DELIVERY

JUGOS NATURALES
MARACUYA
MANGO
LULO
MORA
PIÑA
PAPAYA,
GUANÁBANA, TOMATE DE ÁRBOL

ANTOJITOS COLOMBIANOS

LUNES A JUEVES / 6 AM - 9 PM
VIERNES, SÁBADOS Y DOMINGOS / 6AM - 10 PM

356 21ST. AVE. PATERSON NJ 07501 TEL: 862.239.9391 - 862.239.9392.

MADISON WIRELESS

WHOLESALE & RETAIL. CELL PHONE REPAIR

Virgin mobile Sprint SIMPLE Mobile AT&T
verizon wireless T-Mobile boost metroPCS

¡WE HAVE ALL YOUR WIRELESS NEEDS!
Rizek Y El Staff Celebramos Orgullosos La Fiesta de Acción de Gracias.

1005 Madison Ave. Paterson NJ. 07501. Tel: 973.345.7004.

boostmobile ELEGIR ES PODER

Elija el Plan Perfecto

\$ 15 AL MES	LLAMADAS Y TEXTOS SIN LÍMITE	2GB DE DATOS
\$ 25 AL MES	LLAMADAS Y TEXTOS SIN LÍMITE	5GB DE DATOS
\$ 35 AL MES	LLAMADAS Y TEXTOS SIN LÍMITE	10GB DE DATOS

Planes sin Límite

\$ 50 AL MES	DATOS, LLAMADAS Y TEXTOS SIN LÍMITE	35GB DE DATOS
\$ 60 AL MES	DATOS, LLAMADAS Y TEXTOS SIN LÍMITE	35GB DE DATOS

El Staff Celebramos Orgullosos La Fiesta de Acción de Gracias.

CELL PHONE REPAIR. LOS ESPERAMOS.

364. 21th. Avenue. Paterson NJ. 07501. Tel: 973.341.3333.

COMMUNITY GOMERA Y AUTO SERVICIO

GOMAS NUEVAS Y USADAS * PARCHAMOS * BALANCEO * MOFLES * AMORTIGUADORES * DIAGNOSTICO * ALINEACION * AIRE ACONDICIONADO

El Staff de Empleados Profesionales En Mecánica Automotriz Saludamos A todos Nuestros Clientes Y Los Esperamos Para Atenderlos Como Se Debe.

SERVICIO COMPLETO DE MECANICA

Tel : 973-478-0014 198 Lakeview Ave, *Clifton, NJ 07011
OPEN MON-SAT. 8am-7pm - Sun 9am-3pm

**NOS ESPECIALIZAMOS EN COMIDA TÍPICA COLOMBIANA E INTERNACIONAL
PREGUNTE POR NUESTROS ESPECIALES DIARIOS Y POR LOS EXQUICITOS ANTOJITOS**



José Orlando Y El Staff Celebramos Orgullosos Con Todos Nuestros Clientes La Gran Fiesta del Pavo Y Los Esperamos.

Pregunte Por El Especial de Almuerzo



**CONTAMOS CON MÚSICA EN VIVO
Y AMPLIOS PARQUEADEROS GRATIS**

**Palomilla Con Camarones - Cazuela de Mariscos
Bandeja Paisa - Viudo de Pescado
Churrasco Porteño - Entraña Mediterránea
Y Los Mejores Vinos y Licores del Área.**

www.paradorrojo.com

WE DELIVER!
DELIVER NUMBER: 908.469.5021

**582 Morris Avenue. Elizabeth. NJ. 07208
Tel: 908-352-5536 / 908-469-5020 / 908-469-5021**

JS Pest Management LLC



Buss. License 98054 A. NJ. Pesticide License 23106 B.

SAFE WAYS TO CONTROL iPest Around Your Home!

Experto En Control Y Eliminación de Mosquitos Y Otras Plagas.

¡Perfect Pest Control System!

Tenemos Todos los Programas Residenciales Y Comerciales de Control de Plagas Para: Ants, Bed Bugs, Mice, Termites, Cockroaches, Fly, Ticks, Spiders, Rats y Mosquitos entre otras plagas.

El Programa es Renovable Anualmente.

Tenemos Licencia de New Jersey, para Hacer Inspecciones y Tratamiento de Termitas Y todo tipo de insectos y Plagas, que atacan la madera, dándole a los Clientes el Certificado para el Banco, con Garantía de un Año.



El servicio incluye estimado gratis con descuentos del 10% para clientes nuevos y personas de la tercera edad.

www.jspestmanagement.com - pestjs@yahoo.com

Celebramos Orgullosos La Fiesta de Acción de Gracias.

20 TRISTAN RD CLIFTON, NJ 07013 TEL FAX: 973.553.2239 CEL: 973.978.9279 - 973.851.5832

JAVIER FRANCO

Fotógrafo Profesional Moderno
Bodas, Bautizos, Cumpleaños,
Reuniones Empresariales y Políticas
Digital Albums - Videos HD
DJ Entertainment - Clowns
Coach - Limousines - Rolls Royce
Specializing in:
Weddings & Sweet Sixteens

Captamos todas las Imágenes de Hoy, que Mañana Serán Historia.

Tel: 973.931.4973

Javier Franco, Fue Reconocido Por su Excelente Trabajo, Con el Premio USA 2009 A LA HISPANIDAD

El fotógrafo de las Estrellas

Javier, sabe escoger el momento para captar con su lente la emoción de los personajes que tiene al frente y capturar la imagen que miraremos en el futuro, para recordar el pasado vivido, sonriendo con felicidad.

RMS

ACCOUNTANTS & TAX PROFESSIONALS CORP.

Somos Profesionales, No Arriesgue Su Maximo Reembolso. Los Esperamos.

Ana Burgas

Tax Accountant, MBA



Celebramos Orgullosos Con Nuestros Clientes y Amigos La Gran Fiesta del Pavo Y Los Esperamos Para Asesorarlos En Todas Sus Dudas Sobre Impuestos.

- CONTABILIDAD DE NEGOCIOS CORPORACIONES - SOCIEDADES
- PLANES DE PENSIONES

- BUSINESS ACCOUNTING - CORPS LLC - SOLE PROPIETORSHIP
- RETIREMENT PLANS

Preparamos Sus Impuestos Tanto Comerciales como Personales y le Informamos Si Su Negocio Clasifica Como PASS-THROUGH, Que es una Deducion en sus Impuestos Personales.

88 Elmora Avenue, Elizabeth, NJ 07202
T. 908.351.6969 / F. 908.994.9111
info@rmstaxes.com / rmstaxservices@live.com
www.rmstaxes.com

AUTHORIZED **IRS** **e-file** PROVIDER

La Elegancia Variedades

ENVIO DE CARGA AÉREA Y MARÍTIMA

A COLOMBIA & CENTRO AMERICA
ENTREGA DE 6 A 8 DÍAS

ENVIOS DE DINERO A TODAS PARTES DEL MUNDO



CLINICA DE FAJAS Y TODO TIPO DE ROPA

KEYS MADE HERE
Eco-Friendly ORGANIC DRY CLEANING

La Elegancia
ORGANIC DRY CLEANING
908-469-6660
The Tailoring Place



Celebramos Orgullosos La Fiesta del Pavo Y Las Esperamos.

251 1/2 Morris Ave. Elizabeth, NJ 07208 / Ph: 908.469.6660

Tenemos Todo Lo Que Tu Necesitas Para Lucir Bella. Te Esperamos

Boutique Es Moda COLOMBIA



Celebramos Orgullosos La Fiesta del Pavo.

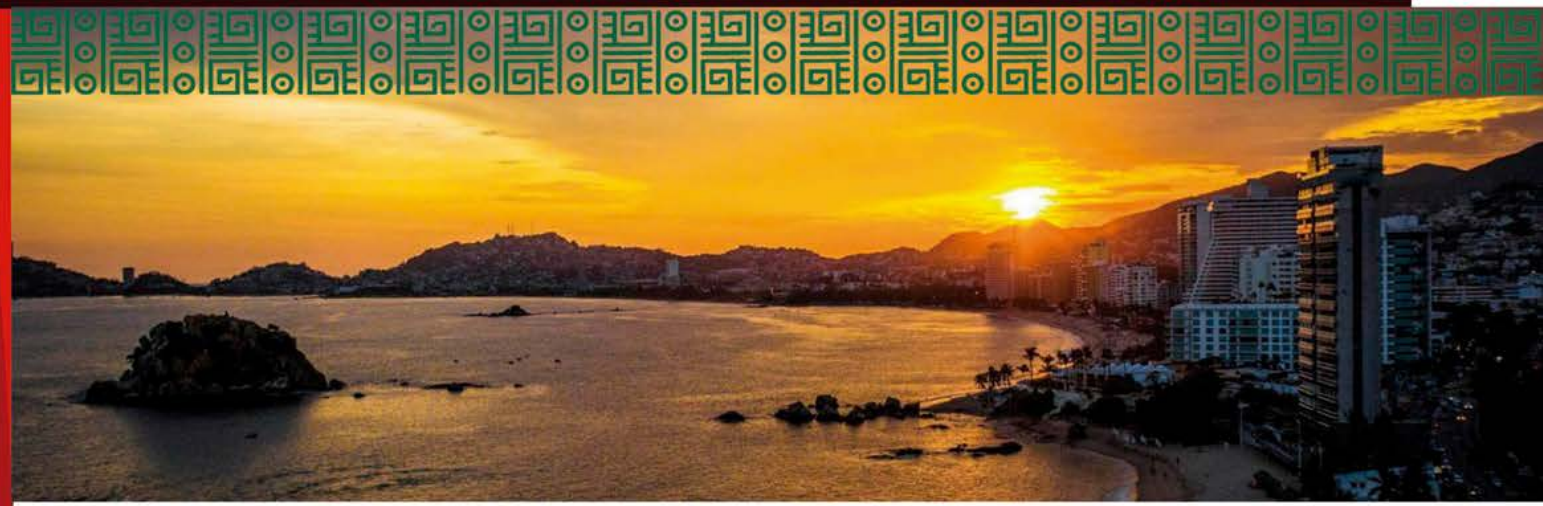
Boutique Es moda COLOMBIA VÍSTETE CON LAS MEJORES MARCAS COLOMBIANAS

Leggins - Jeans Mujer/ Hombre - Capris Toreros - Blusas - Bodys - Fajas - Bolsos Ropa Interior Mujer/Hombre Ropa Deportiva - Cremas Reductoras Jeans Levanta Cola - Accesorios.

Saludamos A todos Nuestros Clientes Y Les Informamos Que Ya Nos Llegaron Las Ultimas Colecciones Que Están de Moda. Los Esperamos
www.colombiaesmoda.com



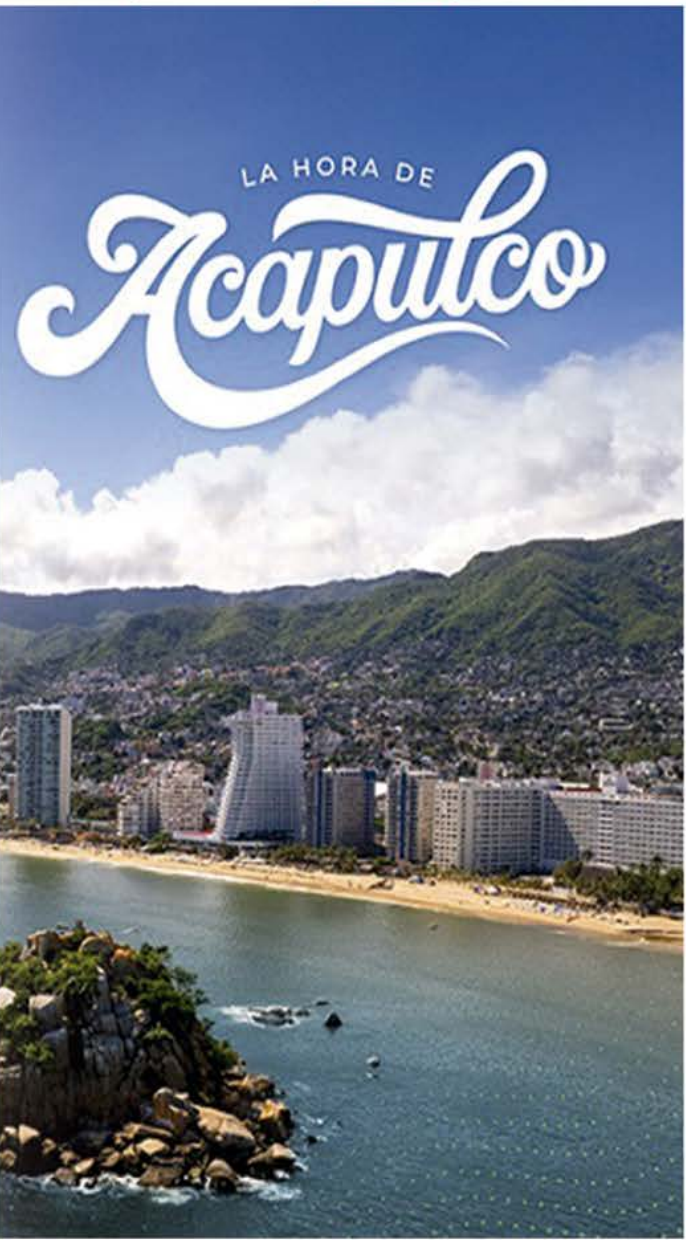
280 Morris Ave. Elizabeth, NJ 07208 / Tel: 908.662.7799



LA MEJOR ALTERNATIVA TURÍSTICA EN LA REPÚBLICA DE MÉXICO.



Acapulco, México (Cinei) - Este paraíso terrenal es una de las ciudades más glamorosas del mundo, cuenta con numerosas bellezas naturales y una impresionante hotelería. Sin dudas Acapulco es el centro turístico de playa más grande y deslumbrante de México que ofrece a sus visitantes y turistas una variada oferta vacacional cargada de emoción, diversión y de la autenticidad mexicana que distingue a este amistoso pueblo. La ciudad es un destino turístico privilegiado con dos espléndidas bahías, Santa Lucía y Puerto Marqués, colmadas de bellezas naturales e impresionantes acantilados, hermosas y variadas playas de diferentes oleajes rodeadas por una exótica vegetación tropical y protegida por pintorescas montañas. En Acapulco se puede disfrutar de sol a sol, en sus hermosas playas y practicar diversas actividades dentro o fuera del mar. Más de 50 canchas de tenis están a tu disposición y cinco campos de 18 hoyos de golf. Para las personas que prefieran deportes extremos, pueden atreverse y saltar del bungee desde una plataforma de 50 metros de altura. Para aquellos amantes de la naturaleza y las actividades eco-turísticas la recomendación es hacer un recorrido en los botes rápidos de Shotover Jet sobre la laguna de Puerto Marqués, o emprender un Jungle Tour entre los manglares de la laguna de Coyuca. Un programa que no se pueden perder, al atardecer es presenciar los saltos que desarrollan los ya conocidos clavistas locales, famosos en todo el mundo por su valentía y capacidad para lograr saltos prácticamente perfectos desde los acantilados. La vibrante y excitante vida nocturna de Acapulco es mundialmente reconocida y los está esperando en este año.



Caño Cristales: El Río Más Colorido de Colombia y el Mundo.

Santa Marta, Colombia (Cinei) - Como salido de un paraíso es el río más colorido del mundo, o llamado por otros el río más hermoso del mundo. Júsguenlo ustedes mismos, pero a mí me ha fascinado esta curiosidad del planeta, tan solo viéndolo en las fotografías. Las aguas de Caño Cristales se desprenden de la meseta sur de la Serranía de la Macarena, en Santa Marta, Colombia. Su nacimiento se encuentra a espaldas de los más antiguos tepuys de la Sierra, en una zona escarpada en donde se encuentran numerosas pinturas rupestres aun inexploradas. Amarillo, Azul, verde, negro y rojo, son sus cinco colores escandalosos, que se explican por la presencia de algas de diferentes colores que hacen de este caño, una maravilla visual. Las aguas de Caño Cristales corren hacia el río Guayabero, recogiendo a su paso innumerables brazuelos de las sabanas rocosas de la Sierra. Desemboca en el

río sin sus colores característicos, pues estos se han perdido en la vereda La Cachivera, a la altura del camino real (hoy día carretera) que le atraviesa. Durante el verano las aguas se secan y las plantas rojas encuentran allí su oportunidad para multiplicarse. Al disminuir las aguas en el verano, el sol seca a macarena clavígera, planta así identificada por el biólogo Jesús Idrobo y que es la que da el color rojo predominante en el caño. La Serranía de la macarena posee, entre otras, 420 especies de aves, 10 de anfibios, 43 de reptiles y 8 de primates. El bioma representativo es de selva húmeda subhidrofitica de los pisos térmicos cálido, templado y frío. El río, Caño Cristales, está dentro del Parque Nacional Natural Sierra de la Macarena, que es patrimonio biológico de la humanidad, establecido por la UNESCO. También es conocido como el río de los siete colores.



Servicio EXPRESS

ENVIO DE PAQUETES Y VALORES

Sorprende Con Un Buen Regalo A Todos
Tus Seres Queridos En La Tierra
Que Te Vio Nacer y Crecer

Envia 4 Libras por \$12.00
con Impuestos Incluidos más Seguro



POR CONFIANZA, POR ATENCIÓN, POR SEGURIDAD, POR RAPIDEZ

- Recargas
- Pasajes Aéreos
- Envío de Carga
- Internet
- Celulares
- Impuestos
- Servicio de Fax
- Pago de Facturas
- Cabinas Telefónicas
- Documentos
- Envío de Dinero
- y mucho más

ACTIVACION & SIM CARD GRATIS CON LA COMPRA DE CELULAR **GRATIS**

RECLAME \$1.00 DE LLAMADAS INTERNACIONALES **GRATIS**

\$15.00 DESCUENTO EN LA COMPRA DE CELULAR **DESCUENTO**

VISITANOS EN:

UNION CITY NJ 3227 Bergenline Ave. T. (201) 8863103

HACKENSACK NJ 300 Main St T. (201) 4885333

www.servicioexpress.com
somos agentes autorizados



Luis Y El Staff,
Celebramos La Fiesta
de Acción de Gracias.



Piernagorda ENTERPRISE



¡Ahorra Tiempo y Dinero en un sólo Lugar!

Envío de Carga a: México - Colombia - Ecuador - Venezuela
Envío de Dinero a: Colombia - Ecuador - Salvador - Rep. Dominicana

Otros Servicios:

Venta de Pasajes - Poderes - Apostillas - Notarías - Testamentos - Traducciones de Documentos
Traducciones de Licencias de Conducir - Copias, Fax, Scan, Impresiones para Negocios
Mudanzas a Colombia, México y Mucho más!

Celebramos Orgullosos La Gran Fiesta del Pavo.

WWW.PIERNAGORDA.COM 1111 ELIZABETH AVE, ELIZABETH NJ 07201
INFO@PIERNAGORDA.COM TEL: (908) 469-7419 / FAX: (908) 469-7421 / WSP: 1.862. 571.8786

Mi COLOMBIA BAKERY COMIDAS RAPIDAS



¡QUÉDATE EN CASA! QUE NOSOTROS TE LO LEVAMOS

¡TE HACEMOS EL DELIVERY!

¡LLÁMANOS YA! 908.354.9337

¡TE HACEMOS EL DELIVERY!

¡LLÁMANOS YA! 908.354.9337

Mi COLOMBIA RESTAURANT



Tenemos Lo Mas Exquisito de La Comida Tipica de Nuestra Tierra

Celebramos Orgullosos La Cena de Acción de Gracias.

140. Elmora Ave. Elizabeth. NJ. 07202. Tel: 908.354.9337 / 908.351.2888. Fax: 908.662.3804.

SABOR Y ARTE

RESTAURANT

BAKERY

BAR

Celebramos Orgullosos La Gran Fiesta del Pavo.

Fines de Semana Show de Musica en Vivo con Canciones del Recuerdo.

Para Después de sus Comidas Tenemos Sangría, Vinos, Cerveza, y Cocteles a Precios Especiales

JUEVES DE **TEQUILAZO**

VIERNES DE **KARAOKE**

SÁBADOS DE **Recuerdo**

BALADA NATO

Los Esperamos, El Lunes de Desenguayave.

940 Elizabeth Ave. Elizabeth, NJ 07201 / 908.962.9479

39 Westfield Ave. Elizabeth, NJ 07208 / 908.352.2449

SABOR Y ARTE

RESTAURANT

BAKERY

BAR

REX GROOMING

By Appointment Only Yorlenny Sandy: Dog Groomer
"DO IT YOURSELF" - "BAÑELO USTED MISMO"

ALL PETS WELCOME / by appointment: 908 943 3684

Saludamos A todos Nuestros Clientes Y Amigos Y Les Recordamos Que Somos Profesionales En Todo Lo Relacionado con La Belleza Canina. Los Esperamos.

Celebramos Orgullosos La Fiesta del Pavo Y Las Esperamos Con Sus Mascotas.

251 Unión St. Elizabeth New Jersey Tel: 908.943.3684.

SABOR Y ARTE

RESTAURANT

BAKERY

BAR

La Cantera

Extraemos lo mejor de la herencia Colombiana

Sinco 2008

Te AMO

301. Morris Ave. Elizabeth. NJ. 07208. Tel: 908.659.0051 / 908.662.3198

En Nuestro Menú Encontrara lo Mas Exquisito de La Comida Colombiana E Internacional.





THREE AMIGOS
Grilled chicken,
Shrimp & Skirt Steak.

FREE DELIVERY

LOMO A LA PLANCHA
Grilled Pork Loin.

BISTEC A LA CRIOLLA
Stew Steak with Sunny side up Eggs.

BAKERY | BAR | GRILL
COLOMBIA KALIENTE
Restaurant

El Staff de Empleados Profesionales en Alimentos y Bebidas, Celebramos Con Todos Nuestros Clientes Y Amigos La Fiesta de Acción de Gracias Y Los Esperamos Para Atenderlos En Todos Sus Antojetos.
colombiakaliente.com  colombiakaliente

30 E Palisade Ave, Englewood, NJ 07631 / Tel: 201 569-2538 - 201 569-2510



LA CUMBIA
Restaurant
Colombian & Latin Cuisine

En Nuestro Menu Encontrará lo Más Exquisito del Sazón Colombiano e Internacional.

Open 7 Days From 6:00 AM To 9:00 PM

Celebramos La Fiesta de Acción de Gracias Y Los Esperamos Para Atenderlos Como Se Lo Merecen.
6 James Street Englewood. 07631. New Jersey. Tel: 201-816-0191.

VISA MasterCard AMERICAN EXPRESS DISCOVER




La Casa del Pan
Restaurant & Bakery

Celebramos Orgullosos La Cena de Acción de Gracias.

En Nuestro Menu Encontrará Lo Más Exquisito de la Comida Colombiana e Internacional.

We Accept all the credit cards
Aceptamos todas las tarjetas de credito.

VISA MasterCard AMERICAN EXPRESS DISCOVER

550. D - North Ave. Union NJ. 07083. Tels: 908.352.4860 / 908.354.0784. WWW.LA CASADELPANNI.COM



MI TIENDA TRAVEL
CARGA - PASAJES - ENVIOS
MI TIENDA TRAVEL LLC.

TIENDA TRAVEL

MITIENDATRAVEL@HOTMAIL.COM / FAX: (201)385 - 8306

VENTA DE PASAJES AEREOS, ENVIOS DE DINEROS, CARGA AÉREA Y MARÍTIMA.

Somos Profesionales Especialistas en Impuestos Tax Accountant. Te Esperamos.

Certified Acceptance Agent For The IRS.




Celebramos Orgullosas Con Todos Nuestros Clientes y Amigos La Gran Fiesta de Acción de Gracias.

85 S. Washington Ave. Bergenfield, NJ 07621 Tel: 201.385.8300

NOTARY PUBLIC

MUNDO EXPRESS TRAVEL TE TRAMITAMOS TU LICENCIA DE CONDUCIR DE NEW JERSEY.

ISABEL ZAPATA/ TRAVEL AGENT

TIQUETES AEREOS - SEGURO DE VIAJES - CRUCEROS
PAQUETES TURÍSTICOS - CARGA - RENTAS DE AUTO

Otros Servicios:
Copias - Fax - Scanner - Plastificado
Envío de Dinero - Pago de Facturas
Cambio de Cheques - Traducciones Notaria
Preparación de Impuestos.
SERVICIOS DE INMIGRACIÓN / DIVORCIOS
isabel@mundoexpresstravel.com
Celebramos Orgullosas La Fiesta de Acción de Gracias.

196 WASHINGTON PI, PASSAIC NJ 7055 / 973.365.2360 973.330.1843 973.938.2208.

Agencia Oficial de la Comunidad Latina con mas de 20 Años de Experiencia.

Century 21
A.G. Realty Group.

Innovación, Liderazgo y Profesionalismo a Su Servicio Como Realtor.
Celebramos Orgullosos Con Nuestros Clientes La Fiesta Del Pavo Y Los Esperamos

Juan C. Escobar, Realtor

47 HOOVER AVE. PASAIC, NJ 07055

Office: 973.928.3330 / Fax: 973.928.5420 / Cell: 973.760.6116 / E mail: escojc@aol.com



SAN ANDRES Y PROVIDENCIA TODO UN PARAISO *Tropical*

En San Andres, Colombia, se vive, se siente, y se disfruta los mejor del mar caribe, con su precioso azul turquesa, sus playas de arena blanca que son una maravilla especial de la naturaleza, donde encontraran el mar de siete colores, de aguas frescas, calidas y de azul profundo, durante los doce meses del año, que es una Isla calificada, como un verdadero paraíso terrenal. En estas Vacaciones... Visítela, que es uno de los Mejores Destinos Turisticos del Mundo. Ella los Espera. Que Bella es Colombia.



TOYOTA

HECHO PARA DURAR

Excelentes ofertas en todos los modelos.

Nos Especializamos en Flotas Para Taxis y Limosinas Toyotas Híbridos.

Celebramos Orgullosos La Fiesta de Acción de Gracias.

Nelson Contreras

Tel: 201.492.2744

ncontreras@parkwaytoyota.com



Colpan

Bakery - Panadería



Producimos El Mejor Pan Allñado de Toda El Área.



Celebramos Orgullosos La Fiesta de Acción de Gracias.

Tortas para Toda Ocasión
Pregunte Por Los Más Ricos Antojitos Colombianos.

Saludamos A Todos Nuestros Clientes Y Hermanos Latinos Y Los Invitamos A Degustar Todos Nuestros Antojitos Colombianos.

6 JAMES STREET ENGLEWOOD, NJ 07631 / TEL: 201.816.0191

Antojitos Colombianos: Pandebono, Pan de Queso, Almojabanas, Empanadas Y Bunuelos.



Producimos las Más Exquisitas Tortas del Area.

Albeiro Y El Staff de Empleados Profesionales en Alimentos, Celebramos Orgullosos La Fiesta de Accion de Gracias Y Los Invitamos A Probar Los Mas Ricos Antojitos Colombianos.

85 w. Palisade Avenue - Englewood, NJ 07631 / Tel: 201 894 1198 - Fax: 201 894 8414

En Nuestro Menu Encontrará Lo Mas Exquisito de la Comida Dominicana e Internacional.



Bocaditos
BISTRO

Pregunte Por Los Especiales Diarios **Celebramos Orgullosos La Fiesta de Acción de Gracias.**
710. Madison Ave. Paterson, NJ. 07501. Tel: 973-689-7533.

Dr. Alfonso Bayuelo DDS
American Dental Group

Implantes - Extracciones - Conducto Radicular - Tratamiento de Encías
Bonding - Coronas y Puentes - Odontología Cosmética - Invisalign
Carillas (Veners) - Blanqueo de Dientes

FOR CHILDREN AND ADULTS

Special: **EXAMEN DENTAL + LIMPIEZA** Solo **75\$**
Limited Time offer Regular **195\$**

Celebramos Con Nuestros Pacientes Y Hermanos Latinos La Fiesta de Acción de Gracias.

96 S Washington Av. Bergenfield, NJ 07641/ Tel: 201.384.2266

HORNITOS RESTAURANT
Antojitos Colombianos

Celebramos Orgullosos La Fiesta de Acción de Gracias.

EMPANADAS - PASTELONES - HOJALDRAS - PANQUESO - ALMOHABANA
AREPA DE CHOCLO - BUÑELOS - PANDEBONO - CROISSANTS
PANECILLO - JUGOS - NATURALES - DESAYUNOS - NATILLA - CAFÉ

Horario
Lunes a Viernes 5:30 am a 7 pm
Sábados 6:30 am a 4 pm - Domingos 7 am a 4 pm
hornitos1092@optimum.net

Damos Gracias A Los Héroos, Médicos y Enfermeras Por Salvar Nuestras Vidas.

109B Main Ave. Clifton, NJ 07011 / Tel: 973.272.8899.
487. 21st. Avenue. Paterson. NJ. 07513. Tel: 973.977.8664.

THE CORNER
AND ITS DELIGHTS
RESTAURANTE COLOMBIANO

Tenemos Lo Mas Exquisito de La Comida Colombiana Internacional Y Otros Antojitos.
Celebramos Orgullosos La Fiesta del Pavo Y Los Esperamos.

Jugos Naturales Y Helados En Varios Sabores.

103 S. Washington Ave. Bergenfield. 07621. New Jersey. Tel: 201-743-3722 / 201-800-0745.

EL CARRETERO WE DELIVER
(201) 863.6681



En Nuestro Menu Encontrará;
Desayunos, Carnes Rojas, Aves, Pescados,
Mariscos, Jugos, Batidos y los Más Ricos
Antojitos, Los Esperamos.



Danilo, Liliana Y El Staff de Profesionales en Alimentos Celebramos Orgullosos La Fiesta de Acción de Gracias.
Pregunte por Nuestro Almuerzo Ejecutivo De Lunes a Viernes

ACEPTAMOS VISA MasterCard AMERICAN EXPRESS DISCOVER

DESAYUNOS						
CALENTADO CON CARNE Refried Beans, Roast Beef, Sweet Plantain & Avocado	CALENTADO CON HUEVO Refried Beans, Eggs & Sweet Plantain	CALENTADO CON PECHUGA Refried Beans, Chicken Breast Sweet Plantain & Avocado	CARNE ASADA CON AREPA CON QUESO / Roast Beef with Corn Cake & Cheese	DESAYUNO CON CARNE Roasted Beef Rice & Corn Cake	DESAYUNO SALVADOREÑO Typical Salvadorian Breakfast	HUEVOS CON JAMON Scrambled Eggs with Ham & Rice
\$8.25	\$7.50	\$8.25	\$7.95	\$7.95	\$9.75	\$7.50

3500 Bergenline Ave. Union City NJ 07087 Tel: 201.863.6681

CONTIGO PHARMACY
JEFFREY GRACIANO PHARM. D., R.PH
PHARMACIST

NOS PREOCUPA TU SALUD Y LA DE TU FAMILIA, VISÍTANOS PARA LA PRUEVA DEL COVID-19 O PARA VACUNARTE. TE ESPERAMOS

SERVICES WE OFFER
COMPLIANCE PACKAGING (CONTIGOPAK)
FREE DELIVERY
SPECIALTY PHARMACY
COMPOUNDING SERVICES.

Jeffrey Y El Staff de Empleados Profesionales En Medicamentos Celebramos Orgullosos Con Todos Nuestros Clientes La Gloriosa Fiesta de Acción de Gracias.

OPEN MONDAY TO SATURDAY
INFO@CONTIGORX.COM

3510 BERGENLINE AVE. UNION CITY, NJ 07087 / P: 201-500 9366 - F: 201-500 9367

PASSAIC ORAL SURGERY

& DENTAL IMPLANT CENTER

× Su Cirujana Maxilofacial con Gran Experiencia y la Más Avanzada Tecnología.

Gran Apertura



Dr. Karla Perez-Goldberg, DDS

Graduada en Columbia College of Dental Medicine

NUESTROS PROCEDIMIENTOS INCLUYEN:

- × Implantes dentales para reemplazar dientes perdidos.
- × Implantes dentales para retener dentaduras completas.
- × Extracción de dientes y dientes retenidos.
- × Extracción de muelas del juicio.
- × Dolores de la articulación temporomandibular (TMJ).
- × Dolor muscular de la mandíbula.
- × Apicectomía.
- × Biopsia de tumores, úlcera, o quiste de la boca / cara.
- × Heridas de accidentes de la cara, boca, o mandíbula.

Consulta
Incluye: **\$99**
Examen

Rayos - X Panorámicos
Presentando este aviso
La Oferta Expira en 1/31/2022

Implante Dental
Sólo **\$1,199**

Presentando este aviso
La Oferta Expira en 1/31/2022

× Atención Personalizada y Amable a un Precio Accesible.

HABLAMOS TU IDIOMA

Celebramos Orgullosas La Fiesta de Acción de Gracias.
¡Su Bienestar y Comodidad son Nuestra Prioridad!
Llama hoy para agendar su cita:

PassaicOralSurgery.com

293 MAIN AVENUE, PASSAIC, NJ - PH: 973 471-0099

Estamos en la parada de bus 74 y 190

En Nuestro Menú Encontrará Lo Mas Exquisito de La Comida Típica Colombiana e Internacional.

LA MAYORIA

Bar - Restaurant

Jugos de Frutas Naturales Y La Más Rica Variedad de Licores Nacionales e Importados. Los Esperamos.

Pregunte Por Los Especiales Diarios En Varias Presentaciones.



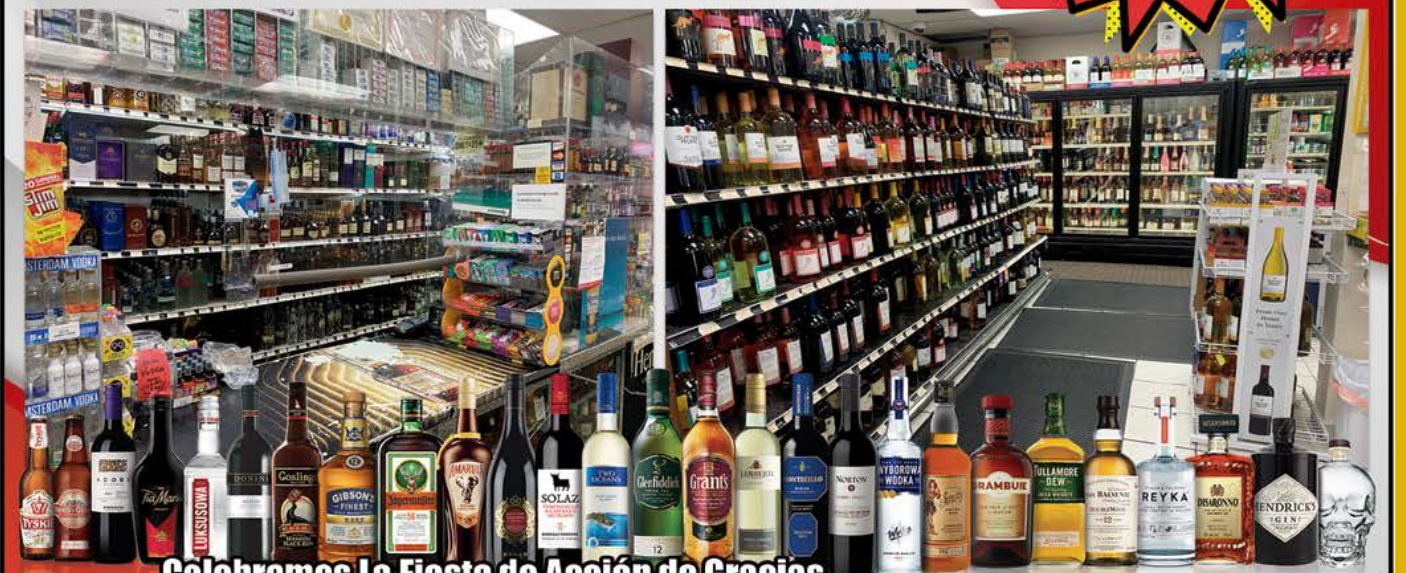
El Staff de Empleados Profesionales En Alimentos Y Bebidas Celebramos Orgullosos Con Nuestros Clientes La Gran Fiesta de Acción de Gracias.

110 Ackerman Ave. Clifton New Jersey. Tel: 862-249-1294 / 862-249-1295.

RAFAEL & ANGEL LIQUORS

TENEMOS LOS MEJORES LICORES NACIONALES E IMPORTADOS;
WHISKY, CHAMPAGNE Y VINOS DE LAS MEJORES COSECHAS

Pregunte Por Los Licores En Especial.



Celebramos La Fiesta de Acción de Gracias.

Visítenos Para Que Tenga El Gusto de Sentirse Bien Atendido.



300 - 392 Main St. Paterson. NJ. 07501. Tel: 973.742.3761 / Fax: 973.742.0130.



Razones Y Beneficios Para Incluir el Pescado en Tu Alimentación Diaria.

Si estás en busca de una alimentación mucho más saludable, el pescado es la proteína que necesitas tres veces a la semana.

El pescado se ha convertido en una de las carnes predilectas para quienes buscan una alimentación más consciente y balanceada. Entre las propiedades que lo dan tan atractivo, están su bajo contenido calórico, su nivel de proteínas de gran valor biológico y el aporte de vitaminas y ácidos grasos poli saturados que necesita nuestro cuerpo.

Estos 8 puntos enumeran Los beneficios que traen al cuerpo humano el consumo tres veces a la semana de: Atún, Salmón, sardina, bacalao, lenguado y trucha.

1. El Pescado Tiene un alto contenido de proteínas, entre 10 y 22% por cada 100 gramos del consumo de pescados.
2. El consumo de pescado Aporta ácidos grasos no saturados como Omega 3, ácido oleico y ácido linoléico, esenciales porque no las produce el cuerpo. Elementos que ayudan a proteger el corazón y el sistema circulatorio, al reducir el colesterol malo.
3. El consumo de pescado ayuda a la maduración y crecimiento cerebral de los niños, y a su adecuado desarrollo. Lo ideal es comer pescado tres veces a la semana.
4. El aceite de pescado es fuente de vitamina D, indispensable para metabolizar el calcio y fósforo, útiles en la formación y fortalecimiento de dientes y huesos.
5. El consumo de pescado contienen entre 100 y 700 mg de fósforo, necesario para el mantenimiento de los huesos, la sangre, tejidos musculares y es facilitador en la generación de energía muscular.
6. El Pescado tiene un contenido de vitaminas y minerales: sodio, potasio, calcio, hierro, yodo, fósforo. Alto contenido en complejo B, siendo las más abundantes B1, B2 y B3, y en menor cantidad B12 y vitamina C.
7. El consumo de pescado tiene una digestión rápida y permanece poco tiempo en el estómago porque se asimila rápidamente, lo que nos hace sentir más livianos.
8. Las proteínas que contiene el pescado, son de alta calidad, similares o mejores a las de la carne, es decir, que contienen todos los aminoácidos esenciales, con la ventaja que es un alimento que aporta menos grasa. Dentro de los aminoácidos que abundan en la proteína del pescado está la lisina, cuya funcionalidad contribuye al crecimiento infantil y el triptofano que ayuda a la producción de glóbulos rojos.



Tenemos Todos Los Productos Que Usted Necesita En Su Cocina.

NANA PEÑA GROCERY DELI
276 Trenton Ave. MULTISERVICIOS Tel: 973.977.8046
 Tenemos las Mejores y más Gustosas Empanadas y Pregúntenos por el Exquisito Pollo Asado y los más Sabrosos Sandwiches.
 Tenemos Todos Los Productos de Nuestros Países. Pregunte Por Las Exquisitas Picaderas Para Todos Tus Eventos Sociales.
276 Trenton Ave, Paterson, New Jersey 07503 / Tel: 973.977.8047

LA NUEVA MERCEDES SUPERMARKET PHARMACY
 HOUR: MON - FRI: 10AM TO 7PM SATURDAY: 10 AM TO 4PM
 Llamenos al Tel; 973.279.0227. Y Haga Su Pedido de Remesa, Que se Lo Llevamos A La Puerta de Su Casa.
 Sandwiches Las Mercedes y Jugos Naturales de Naranja, Zanahoria o Mixto y Cafe Organico
ALL SANDWICHES WITH CHEESE HERO + FREE CAN SODA
 Tony Y El Staff de Empleados Profesionales Celebramos Orgullosos Con Todos Los Clientes Y Amigos, La Fiesta de Acción de Gracias.
500 River St. Paterson, NJ 7524 - Tel: 973.279.2800 / Fax: 973.742.0190

Te Amo 2 Brothers Peruvian cuisine
 Tenemos Los Mas Exquisitos Sabores en Cremas y Helados Los Invitamos A Que Degusten Nuestra Exquisita Sazón en Pescados y Mariscos. Los Esperamos.
Panadería y Pastelería
PREGUNTE POR EL COMBO FAMILIAR PARA LLEVAR:
 9 Piezas de Pollo Broaster, Papas Fritas, Ensalada y Soda 2 Litros \$24.40 + Tax
 6 Piezas de Pollo Broaster, Papas Fritas, Ensalada y 3 Sodas \$18.76 + Tax
 Domingo a Jueves de 9AM a 10PM
 Viernes y Sabado 10AM a 11PM
Celebramos Orgullosos La Fiesta De Acción de Gracias.
(973) 968 -2970 - 300 TRENTON AVE. PATERSON, NJ 07503

COSITAS RICAS DE PATERSON BAKERY - PANADERÍA
 Tenemos Desayunos y Especial de Lunch, Todos Los 7 Días de la Semana. Los Esperamos.
Gran Variedad de Antojitos Colombianos!
535 - 21st. Ave. - Paterson, NJ 07513
 Empanadas y Pastel de Pollo, Pan de Queso, Pan Camaron, Café, Chocolate, Empanadas de Carne, Buñuelos, Tortas para Ocasiones Especiales, Jugos de Frutas Frescas, Carimañola (Pastel de Yuca y Carne), Pan de Yuca, Chicharrón con arepa, Sanduches, Suspiros o merengue, Pan de Bono, Pan Aliñado, Galletería, Confitería Colombiana.
Celebramos Orgullosos La Fiesta de Acción de Gracias.
Tel. (973) 345-5777



Angelica Isaza, D.M.D

www.drangelicaisaza.com

ODONTOLOGIA FAMILIAR Y COSMÉTICA

"Dentista Hispana con Muchos Años de Experiencia, Sirviendo a su Comunidad"

¡Tu Sonrisa tiene que ser Algo Sensacional!



SERVICIOS QUE OFRECEMOS:

Extracciones
Implantes Dentales
Radiografías Digitales
Endodoncia (en una visita)

Empastes (Blancos)
Dentaduras Flexibles
Blanqueamiento Dental
Coronas y Puentes de Porcelana



PLANES DE PAGO FLEXIBLES, SE ACEPTAN LA MAYORIA DE SEGUROS DENTALES.

CELEBRAMOS ORGULLOSAS LA FIESTA DE ACCION DE GRACIAS.



ODONTOLOGA COLOMBIANA
Dra. Angelica Isaza

Hablamos Español

Aceptamos Tarjetas de Credito



Saludamos A Todos Nuestros Pacientes y Amigos Latinos Y En Esta Pandemia Los Invitamos A Cumplir Con Todas Las Medidas de Bioseguridad en Salud.

¡GRATIS! 20% DESCUENTO
EVALUACIÓN ORAL Y 6 RADIOGRAFÍAS DIGITALES
PARA SU PRIMER TRATAMIENTO
Precio regular \$180.00
Sólo se puede usar un cupón

842 CLIFTON AVE. SUITE 2, CLIFTON, NJ 07013 / LLÁMENOS: 973 - 473 - 4070

Free Brake Check Up



Hablamos Español

We Bring Our Mobile Tire Shop To Your Home Or Workplace

21ST AVE
TIRE REPAIRS

Wheel Balancing
Fix/Sale TPMS Sensor

Best Prices on Used & New Tires & Rims in New Jersey
Open: Monday to Saturday 8 am - 6 pm



Pintamos y Soldamos los Aros y el Calipe de Tu Auto.

By: Junior

Román Jr. Y El Staff Celebramos Orgullosos Con Nuestros Clientes La Fiesta de Acción de Gracias.

Tenemos los Mejores Precios En Todo New Jersey

www.21sttirerepair.com - tirerepairs@aol.com

411 21st Avenue - Paterson, NJ 07513 / Tel: 973-225-0923



¡GRAND OPENING!

DESAYUNOS, SANDWICHES, ALMUERZOS Y BATIDOS EN AGUA Y LECHE.

En Nuestro Menu Encontrará Lo Más Exquisito de La Comida Tipica Peruana e Internacional.

Cazuela de Mariscos, Viudo de Pescado, Palomilla Con Camarones, Entraña Mediterránea y Los Mejores Jugos de Frutas Naturales.

Celebramos La Fiesta de Acción de Gracias. Pregunte Por Los Especiales Diarios.

741 Main Ave. Passaic, NJ. 07055. Tel: 973-500-4413.



En Nuestro Menu Encontrará lo Más Exquisito del Sazón Típico Colombiano e Internacional.

Brisas Bakery & Restaurant
Mi casa es tu casa

Albeiro, Paola Y El Staff Celebramos Con Los Clientes La Cena de Acción de Gracias Y Los Invitamos A Degustar Los Mas Exquisitos Antojitos Colombianos.
Piña Colada, Sangria, Sex on The Beach, Margarita, Tequila, Beers, Brandy, Wine.

262 & 266 Morris Ave. Elizabeth. NJ. 07208. Tels: 908.353.1377 / 908.469.1886.

214 Somerset St. North Plainfield. NJ. 07060. / Tel: 908.205.8962.

El Bodegon Super Market CARNICERIA HISPANA



El Bodegon SuperMarket CARNICERIA HISPANA
MEAT PLANS • COLD SANDWICHES • SODA • FROZEN FOOD • ICE CREAM • PRODUCTOS MEXICANOS, DOMINICANOS & CENTROAMERICANOS

Tenemos Todos Los Productos Que Usted Necesita en Su Hogar

Celebramos Orgullosos La Fiesta de Acción de Gracias.

119 y 121 Broadway Passaic. NJ. 07055. Tel: 973.916.0877.

Angel de la Cruz, M.D.

YOUR PARTNER IN HEALTH

ADMITTING PRIVILEGES
For all of our patient at
St. Joseph's Regional Medical Center
St. Joseph's Wayne Hospital
and soon at St. Mary Hospital



WE ARE LOCATED IN
THE CITY OF CLIFTON, NJ
FREE PUBLIC PARKING
Near all major Highways,
We also have bus stops
in front of our clinic

**Somos un Grupo de Medicos Para toda su Familia
Le Ofrecemos La Mejor Atención Medica y Cientifica.**

**El Staff de Profesionales Médicos Les Recomendamos Cuidar Su Salud,
Acatando Las Medidas de Bioseguridad de las Autoridades del Área.**

Fax (973) 773 - 0004 / info@asgphysician.com. Our mission is to provide our patients with quality care that will exceed their expectations.



PRIVILEGIOS DE ADMISIÓN

PARA TODOS NUESTROS PACIENTES EN LOS HOSPITALES:
Saint Joseph's Regional Medical Center,
Saint Joseph's Wayne Hospital
Y proximately Saint Mary's Hospital.

Hablamos Español

Tel: (973) 773-0303



ESTAMOS LOCALIZADOS
En el corazón de Clifton NJ.
Contamos con espaciosos y
gratuitos estacionamientos así
como parada de autobuses frente a
nuestra clínica y también estamos
cerca a todas las principales rutas
que comunican nuestra área

Atendemos Sus Consultas Medicas de Lunes a Sábado.

**Nuestra Mision es Crear una Clínica Familiar para Brindar a Todos
Nuestros Pacientes, la Mejor Atención Medica y Cientifica.**

Celebramos Orgullosos La Fiesta de Acción de Gracias.

Aceptamos Todos Los Planes Medicos Llamos y Haga su Cita Para Todos Sus Tratamientos.

1137 MAIN AVENUE CLIFTON, NJ 07011 24/7 ANSWERING SERVICE

**Si Piensa En Sus Vacaciones Debe Pensar En
Los Mejores Destinos Turísticos Dominicanos.**



Punta Cana

Las playas de la costa este de República Dominicana son la mejor opción para los visitantes que desean conocer una playa perfecta y disfrutar de unas vacaciones de relajación y descanso. En abril del 2001, Hillary y Bill Clinton escogieron Punta Cana para pasar sus primeras vacaciones después de haber dejado la Casa Blanca. Punta Cana es el lugar ideal para los recién casados.



Playa Dorada

Playa Dorada, situada a 10 minutos al este de Puerto Plata, posee la mayor cantidad de habitaciones de todos los destinos turísticos que se centran en el litoral norte de República Dominicana. Este complejo turístico dispone de 14 hoteles, construidos en forma de U, que comparten la misma playa, de hermosas arenas doradas y un excelente campo de golf que pueden disfrutar todos los turistas.



Santo Domingo

Santo Domingo es la ciudad más vieja del Nuevo Mundo, lugar desde donde comenzó la colonización de América. Visite la primera catedral y el primer hospital de la ciudad, recorra sus calles adoquinadas deteniéndose a observar en detalle la arquitectura colonial española, imagine cómo fue todo hace muchos años atrás, en el siglo XVI.



Bavaro

Las arenas blancas de Bavaro, Arena Groda, Cortecito, Cabeza de Toro, Macao y Punta Cana atraen a los viajeros de todas las partes del planeta. Más de 70 vuelos arriban semanalmente al aeropuerto internacional de Punta Cana procedentes de una docena de ciudades europeas, así como de Canada, Los Estados Unidos y Sudamérica.

Continuamos las tradiciones mexicanas y la incomparable atención de la familia Ortega.



Cocina y folklore mexicano



En Nuestro Menú Encontrará Lo Más Exquisito de la Comida Típica Mexicana e Internacional.
www.lafortalezaMexRestaurant.com



El Staff de Empleados Profesionales en Alimentos, Celebramos Orgullosos La Fiesta de Acción de Gracias.

OPEN EVERY DAY
Abierto Todos Los Días
10 AM - 9 PM

PASSAIC, NJ
172. Passaic St.
(973) 405-6870

PASSAIC, NJ
32 Market St.
(973) 594-1110



12 ANIVERSARIO Ruben AUTO ELECTRIC

Cumplimos 12 Años Sirviendole A Nuestra Comunidad.



Ruben y El Staff Celebramos Orgullosos Con Nuestros Clientes La Gran Fiesta De Acción de Gracias.

Especialistas en:
Diagnóstico Computarizado - Sistemas Eléctricos
Programación de Llaves Electrónicas y Computarizadas



Contamos con los equipos y la Tecnología más Moderna para sus necesidades. Los Esperamos

602 E 33rd St. Paterson, NJ 07513 / Tel: 973 357 1500

En Nuestro Menu Encontrará lo Mas Exquisito de La Comida Típica Ecuatoriana & Internacional.

EL NUEVO LATINO

FREE DELIVERY

Restaurant



El Staff de Empleados, Saludamos A Toda La Comunidad del Área Y Los Esperamos Para Que Degusten Lo Más Exquisito de La Comida Hispana Internacional.



Cumplimos 20 Años Sirviendole a Nuestra Comunidad

Mariscos, Comidas Rápidas y Todos Los Antojitos



Celebramos Orgullosos La Fiesta del Pavo Y Los Esperamos.

ECUADORIAN RESTAURANT

www.elnuevolatino.com

295. Morris Ave. Elizabeth, NJ. 07208 / Tel: 908.527.1770.



CALITEL

TE COMUNICAMOS CON EL MUNDO
PAGAMOS EL CAMBIO DEL DOLLAR
AL MEJOR PRECIO DEL MERCADO

TEL: 908.527.8049
908.527.6116
FAX: 908.527.8456

4Life W2-1040 TAXES

JUNTOS, EDIFICANDO VIDAS™
ACTIVAMOS SU CELULAR
POR SOLO \$15.00 DOLARES
AL MES. LOS ESPERAMOS.

TAXES

Especial Carga A Colombia
\$0.50 Centavos Libra. Mande
Tramitamos su Tax ID Útiles Escolares A sus Niños.

LAS MEJORES FOTOS PARA PASAPORTE
ENVIOS DE DINERO
CARGA INTERNACIONAL
RECARGAS TELEFONICAS
PAGO DE FACTURAS
DEPOSITO BANCARIO A LATINOAMERICA
ROPA, BLUSAS, JEANS, FAJAS REDUCTORAS.



En CALITEL Le Abrimos Su Cuenta de Ahorros en BANCOLOMBIA. SERVICIO DE PREPARACION DE IMPUESTOS Y Te Invitamos A Recibir Su Maximo Reembolso En Tus TAXES.

Ana y El Staff de Profesionales Saludamos A Nuestros Clientes Y Los Esperamos Para Atenderlos Como Se Lo Merecen.

262 NORTH BROAD STREET, ELIZABETH NEW YERSEY 07208



Molto Bella
BEAUTY SALON & SPA
Embellecemos Todo Tu
Cuerpo de Pies a Cabeza.



Tratamientos,
Extensiones,
Manicure,
Pedicure
Cortes de
Cabello,
y Mucho Más...

Cuida Tu Salud
y La de Tus
Padres y Abuelos.

32 W. Blackwell St. Dover, Nj / 973.989.3978 / MyMoltoBellaSalon.com / f t i MoltoBellaBeautySalon

DORTA LIQUORS

Discount Prices - Beer - Soda - Ice
Licores Variados / Liquor Variety



Mon - Wed: 10am - 10pm
Thu - Sat: 10am - 10pm
Sunday: 11am - 10pm

353 21 Ave, Paterson, NJ 07501
Tel: 973.279.2556



Victory y El Staff, Celebramos Orgullosos La Gran Fiesta de Acción de Gracias.

¡La Casa De Los Jeans Colombianos!
Elegant's Jeans ABIERTO DE: 10AM A 6PM
¡VIVA COLOMBIA!
¡VISITENOS! ANTES DE QUE SE ACABEN.

TENEMOS PLAN "LAV A WAY"

Tenemos en Especial los Mejores Jeans en Colores Lleve 3 por Solo \$100, Los Esperamos

ROPA INTERIOR PARA MUJERES Y HOMBRES GRAN VARIEDAD DE FAJAS. NUEVOS MODELOS

Llego la Nueva Colección de Jeans LEVANTA COLA Más de 10 Modelos Diferentes

PREGUNTE POR LA VARIEDAD DE BOLSOS Y LA PERFUMERIA ORIGINAL AL POR MAYOR Y AL DETAL, EN ESPECIAL

Saludamos A Todos Nuestros Clientes Y Amigos Y Les Recomendamos Cuidar Su salud y La de Su Familia, Acogiendo Todas Las Medidas de Bioseguridad del Área Y Les Deseamos Muchas Felicidades.

48 BROADWAY, PASSAIC, NEW JERSEY 07055 - TEL: 973.778.7168

Celebramos Orgullosos La Fiesta de Acción de Gracias.

PHONE SHOP PSE PHONE SHOP
REPAIR • UNLOCK • ACTIVATION
862-257-3451

GET THE PHONE AT THE PRICE YOU WANT **ABIERTO LOS DOMINGOS DE 10 AM - 5PM**

FAST PHONE REPAIR
30% OFF FOLLOW US AT @omophone_accessories to see more specials

Payments and FREE phone available
metro by T-Mobile authorize dealer.

LOS ESPERAMOS NOW AVAILABLE HERE AND MUCH MORE
WE ALSO CARRY HOOKAH SUPPLIES

457 21ST AVE. PATERSON, NJ 07513 / 10 AM-8PM MON TO SUN. OPEN SUNDAY

44 **EL IMPERIO**

WE now carry E-cigarettes Vapes E-juice Salts CBD

457 21ST AVE. PATERSON, NJ 07513 / 10 AM-8PM MON TO SUN. OPEN SUNDAY

TIERRAS Y SABORES
LA VERDADERA DELICIA DEL SABOR
Preparamos Las Comidas Para Todos Tus Eventos Sociales Y Empresariales.

TIERRAS Y SABORES RESTAURANT

En Nuestro Menu Encontrará lo Mejor de Nuestra Comida Internacional: Desayunos, Almuerzos en especial, Platos a la Carta, Carnes, Pollo, Comida de Mar, Menu Infantil, Cañón de Cerdo Relleno, Pechugas Rellenas A La Francesa, Carne de Res Al Vino con Champiñones.

Promoción Especial: Cojín de Lechona Para 20 Personas \$190.00

Pregunte por nuestros Especiales del Día

Ask for Our Daily Specials!

Carlos, Blanca y El Staff Celebramos Orgullosos La Fiesta de La Cena de Acción de Gracias.

Mon. thru Sat. 6am /9pm - Sundays: 7am / 9pm
We Deliver 11 am to 8 pm (Dover - Wharton - Mine Hill)

39 W. BLACKWEL ST. DOVER, NJ 07801
973.328.4443 - 973.366.5458

TENEMOS TODOS LOS PRODUCTOS QUE USTED NECESITA EN SU HOGAR

Extra supermarket
The King of the Lowest Prices

El Staff de Empleados Celebramos Orgullosos La Gran Fiesta de Acción de Gracias.

DELEITENSE CON NUESTRA VARIEDAD EN FRUTAS Y VERDURAS

FREE DELIVERY

Por El Covid-19, Cuida Tu Salud y La de Tus Padres y Abuelos.

PREGUNTE POR LOS ESPECIALES QUE SIEMPRE TENEMOS. LOS ESPERAMOS

36-42 W. Blackwell Street, Dover, NJ, 07801 / Tel: 973.607.1980.

METROPAN

PANADERIA Y REPOSTERIA COLOMBIANA

COMBOS RAPIDOS



Para el Almuerzo Diario, Tenemos Diferentes Especiales; Con Pollo, Gallina, Pescado y Mini Baneja Paisa, Los Esperamos. Pregunte Por Los Especiales Diarios, De Lunes a Viernes.



Free Delivery



Hector Y El Staff de Empleados Profesionales Celebramos Orgullosos La Fiesta de Acción de Gracias Y Los Esperamos Para que Degusten lo Mas Exquisito en Antojitos Colombianos.

También Les Ofrecemos Las Comidas Para Todas Sus Fiestas Sociales Y Empresariales; Pavo Relleno, Lechona, Perniles, Natilla y Buñuelos.
450 21 St. Ave. Paterson, NJ 07513
Tel: (973) 345 - 6675

Remodelado y Más Amplio Para Su Comodidad

Celebramos Orgullosos Con Nuestros Clientes La Fiesta de Acción de Gracias.



EL MEXICANO BAR & GRILL

Jorge, Ismerida y El Staff de Empleados Profesionales en Alimentos, Saludamos A Todos Nuestros Clientes Y Les Recomendamos Cuidar Su Salud, Cumpliendo Con Todas Las Medidas de Bioseguridad de Las Autoridades del Area. Los Esperamos

Tacos 2 X \$5 ALL DAY
1293 MAIN AVE. CLIFTON, NJ.
PHONE 973 - 546 - 2348

EL IMPERIO

Revista Cultural y Turística de la Paz

Empire Publishing LLC • www.revistaelimperio.com

394 Trenton Avenue, Paterson New Jersey, 07503; Tels: 973.523.0702 / 609.223.5838

SOMOS EL MEDIO ESCRITO COLOMBIANO, QUE CON SUS ACCIONES Y TRABAJO, ENRIQUECE LA CULTURA LATINA.

Somos las Noticias Actualizadas Para todos los Hispanos

Si deseas suscribirte para recibir cada edición de la Revista Cultural y Turística, te ofrecemos un especial por solo US \$ 40.00 y recibirás durante dos años lo último en información hispana. Debes enviarnos un Cheque personal o money order a nombre de Empire Publishing con todos tus datos personales al 394 Trenton Ave, Paterson NJ 07503 USA. Teléfono: 973 - 523 - 0702 Correo: revistaelimperio@hotmail.com

HUMBERTO MESA / Director - Editor
 Reconocida en el 2012 y 2014 Por La Asociación de Comerciantes Latinos de New Jersey, Como la Mejor Revista del Area.
 La Asociación de Comerciantes Latinos de New Jersey

Circulación Internacional en Estados Unidos, Colombia, Canada y España. Información de Estados Unidos y del Mundo

Teletax Express Inc.

NUESTROS SERVICIOS: \$85

- Forma 1040
- Estado Civil: Soltero, Casados
- Juntos o Separados
- No dependientes
- Ilimitado de W2 y 1099G - ONLY
- Transmisión Electronica
- Deposito directo a cuenta
- Cheque del IRS

En TeleTax Express, tenemos profesionales que hablan el idioma de impuestos en español.

625 Main Ave. Passaic, NJ: 07055.

W2 FILERS ONLY!

Nestor E. Romero, CPA (1995)
 BS ACCOUNTING (DEC. 1985)

SOMOS LOS EXPERTOS PARA CALCULAR TUS IMPUESTOS.

Celebramos Orgullosos Con Nuestros Hermanos Latinos La Fiesta de Acción de Gracias.

TARIFAS ESPECIALES

NO NECESITA APPOINTMENT

teletaxexpress1@gmail.com
Tel: (973) 458-1809



201 Essex Street Hackensack, NJ. 04601. Tel: 201-343-4499.

LA COSTEÑA MARKET DELI & RESTAURANT

EMPAÑADAS - PERNIL - FRIED PORK - AND MORE...
 NATURAL JUICES - SMOOTHIES - CUBAN SANDWICH...
BREAKFAST - LUNCH - DINNER

COLOMBIA PANADERIA - BAKERY

Pregunte Por Los Mas Exquisitos Antojitos de Toda el Area. Carnes, Frutas Frescas y Preparamos Comidas Para todos Tus Eventos Sociales Y Comerciales. Los Esperamos.

MILLENNIUM EXPRESS PICK UP!

Alex Hernandez
 Notario Publico
 Encomiendas, Copias, FedEx, Fax, P.O Box, and More...
 Millenniumclifton@gmail.com

Envíos de Dinero Y Carga A Todas Partes del Mundo.



Celebramos Orgullosos La Fiesta de Acción de Gracias.

104 ACKERMAN AVE CLIFTON, NJ 07011 / TEL: 973 - 330 - 0955

HOMENAJE A LA CIUDAD MÁS HISTÓRICA DE NEW JERSEY.

Cataratas Monumento Nacional Paterson



Primer Parque Colombia en USA



Torre Histórica Alcaldía Paterson



Pan American Park
Roberto Ballestas



Castillo Historico de Paterson



Edificio Alcaldía Paterson



Parque Juan Pablo Duarte



Welcome to USA

Ahora Paterson, NJ
Entra a Formar Parte
del Selecto Grupo de los
Destinos de Turismo de
Lujo más Importantes
del Mundo

A SOLO
19 MILLAS
DE NEW
YORK



André Sayegh y El Staff de Ejecutivos de Paterson, Saludamos Y Felicitamos a Toda la Comunidad Hispana de Residentes de Paterson, Por Su Maravillosa Presencia Cultural Y Por Su Importante Aporte al Desarrollo y Crecimiento de la Comunidad.



33
-HAPPY-
Anniversary

Celebramos con Orgullo 33 Años de Servicios a Nuestra Comunidad.



JILL GUZMAN REALTY, INC.
"OUR BEST REFERENCE IS YOUR NEIGHBOR"



124 Elmora Ave.
Elizabeth, NJ 07202
908-353-6611

En Este 2022
Cumplirás Tu Sueño
Americano.
Te Esperamos

Buy Rent Sell

LIST WITH US!

Hablamos Español
Falamos Portuguese
and best of all...

We speak From Our Hearts

Celebramos Orgullosos Con Todos
Nuestros Clientes Y Hermanos Hispanos
La Fiesta del Pavo Y Los Esperamos
Para Compartir El Cafecito.

Jill Beth Guzman
Broker of Record

www.jillguzmanrealty.com

PROUDLY CELEBRATING 33 YEARS SERVICING OUR COMMUNITY

RESIDENTIAL • COMMERCIAL @jillguzmanrealty
HOMES • APARTMENTS • MULTIFAMILY • BUILDINGS • LANDS

En Jill Guzman Realty INC, Celebramos La Compra de Tu Primera Casa, Con Todas las culturas del mundo, todos estamos unidos, al estilo familiar y como hermanos en esta gran empresa. En Jill Guzman Realty, usted se sentirá como en su propia casa!!! Donde el loro cantara para traerle felicidad y los perritos cariñosamente les darán la bienvenida!!! Los invitamos a visitar las oficinas de Jill Guzman Realty, hoy mismo!!! El cafecito esta hirviendo a todas horas y a disposición de ustedes!!! Los esperamos, que con toda seguridad van a disfrutar y aprovechar su visita, después de conocer las grandes oportunidades y facilidades que tenemos para que compren su casa y realicen su sueño americano!!! Felicidades!!!

Damos Gracias A Todos Los Héroes; Médicos y Enfermeras Por Salvar Nuestras Vidas

GOOD OLD FASHIONED SERVICE

Jill, Juan y El Staff de Empleados Profesionales Celebramos Con Todos Nuestros Clientes Y La Comunidad Hispana, La Compra de Tu Casa Y El Cumplir Tu Sueño Americano.

